



2 ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΤΩΝ ΤΕΙΧΩΝ CANDIA WALLS FESTIVAL



2025

30.8 - 10.9

Αναλυτικό πρόγραμμα
Events programme



ΔΗΜΟΣ
ΗΡΑΚΛΕΙΟΥ

2° Φεστιβάλ των Τειχών- Candia Walls Festival

Το δεύτερο Φεστιβάλ των Τειχών, είναι γεγονός!

Για 12 ημέρες, από τις 30 Αυγούστου έως τις 10 Σεπτεμβρίου, ερχόμαστε με ακόμη περισσότερες εκδηλώσεις στα Ενετικά Τείχη σε ακόμα περισσότερα σημεία τους που έμεναν ως χτες απρόσιτα.

Το φετινό Φεστιβάλ έχει επίσης ένα ιδιαίτερο χαρακτηριστικό: Σηματοδοτεί τη στρατηγική σύμπραξη με το Υπουργείο Πολιτισμού, καθώς πραγματοποιείται με την έναρξη της παραχώρησης της χρήσης των Ενετικών Τειχών στον Δήμο Ηρακλείου και την ενεργοποίηση της Προγραμματικής Σύμβασης Πολιτισμικής Ανάπτυξης για την προστασία, αξιοποίηση και ανάδειξη της ενετικής οχύρωσης και των Νεωρίων του Ηρακλείου. Εντάσσεται έτσι σε μια σειρά δράσεων, έργων και παρεμβάσεων με στόχο τα Ενετικά Τείχη να γίνουν κομμάτι της καθημερινής ζωής των ανθρώπων της πόλης μας. Των κατοίκων της και των επισκεπτών της. Και γι' αυτή την εξέλιξη, γι' αυτή τη συστηματική βοήθεια που εξασφαλίστηκε από το Υπουργείο, το Ηράκλειο οφείλει ένα μεγάλο ευχαριστώ στην Υπουργό Πολιτισμού Λίνα Μενδώνη.

Και κάτι ακόμα. Το Φεστιβάλ των Τειχών, είναι ένα πολιτιστικό γεγονός που το συνδημιουργούμε. Το 2024, ζητήσαμε τη γνώμη και τις ιδέες σας. Ζητήσαμε να μοιραστείτε μαζί μας την εμπειρία σας. Και ανταποκριθήκατε. Καταθέσατε ενδιαφέρουσες προτάσεις στην ηλεκτρονική πλατφόρμα που δημιουργήσαμε και ορισμένες από αυτές, θα τις δείτε να υλοποιούνται. Γι' αυτό θέλουμε και φέτος ν' ακούσουμε την εμπειρία σας. Επειδή η γνώμη σας πάντα μετράει.

Απευθύνοντας συγχαρητήρια στην Αντιδήμαρχο Πολιτισμού Ρένα Παπαδάκη – Σκαλίδη, όπως και σε όλους τους συνεργάτες μας από τις Δημοτικές Υπηρεσίες που εργάστηκαν για αυτόν τον θεσμό, ευχαριστώντας τους καλλιτέχνες και τους χορηγούς του Φεστιβάλ, σας προσκαλώ να ζήσουμε μαζί και αυτή την εμπειρία. Να το απολαύσουμε και να το ευχαριστηθούμε στο μοναδικό περιβάλλον των Ενετικών Τειχών.

Αλέξης Καλοκαιρινός
Δήμαρχος Ηρακλείου

Candia Walls Festival

The second Candia Walls Festival is here!

For 12 days, from August 30 to September 10, we are hosting a greater number of events on the Venetian Walls across more locations which used to be inaccessible.

Moreover, this year's Festival marks the strategic partnership of our Municipality with the Ministry of Culture, given that it coincides with the entry into force of the concession for the use of the Venetian Walls to the Municipality of Heraklion and the activation of the Cultural Development Programme Agreement for the protection, development and promotion of the Venetian Fortification and the Shipyards (Neoria) of Heraklion. Thus, it is included in a framework of actions, projects and interventions aimed at making the Venetian Walls part of the daily life of the residents and visitors of our city. As regards this development and the consistent support given by the Ministry, the city of Heraklion owes a big thank you to the Minister of Culture, Lina Mendoni.

One more thing: The Candia Walls Festival is a cultural event that we create with all of you. In 2024, we asked for your opinion and ideas urging you to share your experience with us. And you responded. You submitted interesting proposals on the special electronic platform that we created and some of them will be implemented. That is exactly why –once again– we would like you to share your experience with us. Because your opinion matters.

I would like to congratulate the Deputy Mayor for Culture Rena Papadaki-Skalidi and all the members of our Municipal Services who worked for this year's festival, as well as the participating artists and our sponsors. Let's share this experience together. Let's enjoy and have fun in the unique setting of the Venetian Walls.

Alexis Kalokairinos
Mayor of Heraklion

2° Φεστιβάλ των Τειχών- Candia Walls Festival

Το **Φεστιβάλ των Τειχών-Candia Walls Festival** γεννήθηκε την περασμένη χρονιά, ως μία νέα πολιτιστική πρόταση, ένας νέος θεσμός που δημιουργήθηκε από τη Δημοτική Αρχή, με στόχο να αναδείξει και να ενσωματώσει τα Ενετικά Τείχη της πόλης του Ηρακλείου στην πολιτιστική ζωή των κατοίκων και των επισκεπτών της. Οι πολίτες αγκάλιασαν την προσπάθεια, πλημμύρισαν τα τείχη και τις πλατείες και έγιναν μέρος μιας μεγάλης πολιτιστικής γιορτής που ξεπέρασε κάθε προσδοκία.

Μετά την περυσινή θερμή υποδοχή, το Φεστιβάλ των Τειχών επιστρέφει δυναμικά, με στόχο να δώσει ξανά ζωή στα τείχη της πόλης μας και να τα μετατρέψει σε έναν ζωντανό πυρήνα πολιτισμού, συνάντησης και δημιουργίας.

Ο Δήμος Ηρακλείου, μέσω της Αντιδημαρχίας Πολιτισμού, από το Σάββατο 30 Αυγούστου ως την Τετάρτη 10 Σεπτεμβρίου 2025 διοργανώνει περισσότερες από 40 ξεχωριστές εκδηλώσεις, που περιλαμβάνουν μουσική, χορό, θέατρο, κινηματογράφο, λογοτεχνία, ιστορία, αστροπαράτηρηση, φωτογραφικές εκθέσεις, ξεναγήσεις, ομιλίες, καλλιτεχνικές performance, εργαστήριο και μουσικές παραστάσεις με επίκεντρο τα κρουστά σε ακόμα περισσότερα σημεία των τειχών, που μας καλούν να τα γνωρίσουμε.

Ευχαριστούμε θερμά όλους όσοι συνέβαλαν στην διοργάνωση του Φεστιβάλ, συνεργάτες, καλλιτέχνες, τεχνικούς, εθελοντές, χορηγούς, το προσωπικό της Αντιδημαρχίας Πολιτισμού και όλων των Υπηρεσιών του Δήμου.

Σας προσκαλούμε όλους να γίνετε και φέτος μέρος αυτής της συλλογικής εμπειρίας, να περπατήσουμε μαζί στα τείχη και να επανασυνδεθούμε με την ιστορική ταυτότητα της πόλης μας απολαμβάνοντας υψηλού επιπέδου καλλιτεχνικές δημιουργίες.

Μέσω του **Φεστιβάλ των Τειχών-Candia Walls Festival**, τα τείχη της πόλης, ξεχωριστό εμβληματικό σύμβολο του παρελθόντος, γίνονται σημεία αναφοράς για το σήμερα.

Όχι σαν σύνορο που χωρίζει, αλλά σαν γέφυρα πολιτισμού που μας ενώνει.

Ρένα Παπαδάκη - Σκαλίδη
Αντιδήμαρχος Πολιτισμού

2nd Candia Walls Festival

The **Candia Walls Festival** enters its second year, as an innovative cultural proposal; a new institution created by the Municipality of Heraklion, aiming at highlighting and integrating the Venetian Walls of the city into the cultural life of its residents and visitors. This effort was met with great enthusiasm by the public who rushed to the Walls and the squares of the city and became part of a great cultural celebration that surpassed all expectations. Following last year's warm reception, the Candia Walls Festival is back seeking to bring life –once again– to the Walls of our city and to transform them into a lively meeting place for those who are fascinated by culture and creation.

From Saturday, August 30 to Wednesday, September 10, the Municipality of Heraklion, through the Deputy Mayor's Office for Culture, will host more than 40 varied events: music, dance, theatre, cinema, literature, history, stargazing, photo exhibitions, guided tours, speeches, artistic performances, a percussion workshop and musical performances across even more locations on the Walls that invite us to learn more about them.

We would like to extend our warmest thanks to all contributors, partners, artists, technicians, volunteers, sponsors, and the staff of the Deputy Mayor's Office for Culture and of the Services of the Municipality.

You are all invited –once again– to become part of this collective experience, to join us in our walks on the Walls and to reconnect with the historical identity of our city while enjoying a programme full of events of the highest artistic quality.

The **Candia Walls Festival** turns the city walls –an iconic symbol of our past– into a point of reference for the present.

Not as a border that divides, but as a bridge of culture that brings us together.

Rena Papadaki – Skalidi
Deputy Mayor for Culture



ΦΕΣΤΙΒΑΛ
ΤΩΝ ΤΕΙΧΩΝ
CANDIA WALLS FESTIVAL

Σάββατο
Αυγούστου

30

Saturday
August



// 30.8

Άξιον Εστί

των Οδυσσέα Ελύτη, Μίκη Θεοδωράκη

The Axion Esti

by Odysseas Elytis, Mikis Theodorakis



// Μουσική παράσταση

Άξιον Εστί

των Οδυσσέα Ελύτη, Μίκη Θεοδωράκη

Σάββατο 30 Αυγούστου | 21:00

Κηποθέατρο "Νίκος Καζαντζάκης"

Το μεγαλειώδες *Άξιον Εστί* είναι η ποιητική σύνθεση του Οδυσσέα Ελύτη που μελοποίησε ο Μίκης Θεοδωράκης. Πάνω από έξι δεκαετίες μετά την πρώτη του ζωντανή παρουσίαση (19 Οκτωβρίου 1964, Θέατρο Rex- Σκηνή «Μαρίκα Κοτοπούλη»), η Ορχήστρα Σύγχρονης Μουσικής της ΕΡΤ παρουσιάζει το εμβληματικό έργο του σύγχρονου ελληνικού πολιτισμού. Ένα λαϊκό ορατόριο για λαϊκό τραγουδιστή, ψάλτη, αναγνώστη, μεικτή χορωδία, λαϊκά όργανα και συμφωνική ορχήστρα.

Γιώργος Αραβίδης | μουσική διεύθυνση/διεύθυνση Ορχήστρας

Σύγχρονης Μουσικής ΕΡΤ

Κώστας Μακεδόνας | τραγούδι

Διονύσης Σούρμης | ψάλτης

Λεωνίδας Κακούρης | αφηγητής

Συμμετέχουν:

Η **Μικτή χορωδία Δήμου Ηρακλείου** υπό τη διεύθυνση του

Γιάννη Κιαγιάδακη.

Η **Μικτή Χορωδία Περιφερειακής Ενότητας Ηρακλείου,**

υπό τη διεύθυνση της **Λένας Χατζηγεωργίου.**

Συνδιοργάνωση: **Δήμος Ηρακλείου - Περιφέρεια Κρήτης**

Διάρκεια: 75'

Είσοδος με δελτία δωρεάν εισόδου από την ticketservices.gr

// Musical performance

The Axion Esti

by **Odysseas Elytis, Mikis Theodorakis**

Saturday 30 August | 21:00

"Nikos Kazantzakis" Open-air Theatre

The Axion Esti is a magnificent poetic work by Odysseas Elytis, set to music by Mikis Theodorakis. Almost six decades after its first public performance (October 19, 1964 at Rex Theatre - Marika Kotopouli Stage), the Hellenic National Broadcasting Corporation (ERT) Contemporary Music Orchestra will celebrate this anniversary with a historical live event. *The Axion Esti* is a landmark work of contemporary Greek culture, written as an "oratorio populaire" for a folk singer, cantor, narrator, mixed choir, popular orchestra, and symphonic orchestra.

Giorgos Aravidis | conductor of the Hellenic National Broadcasting Corporation (ERT) Contemporary Music Orchestra

Kostas Makedonas | singer

Dionysis Sourbis | cantor

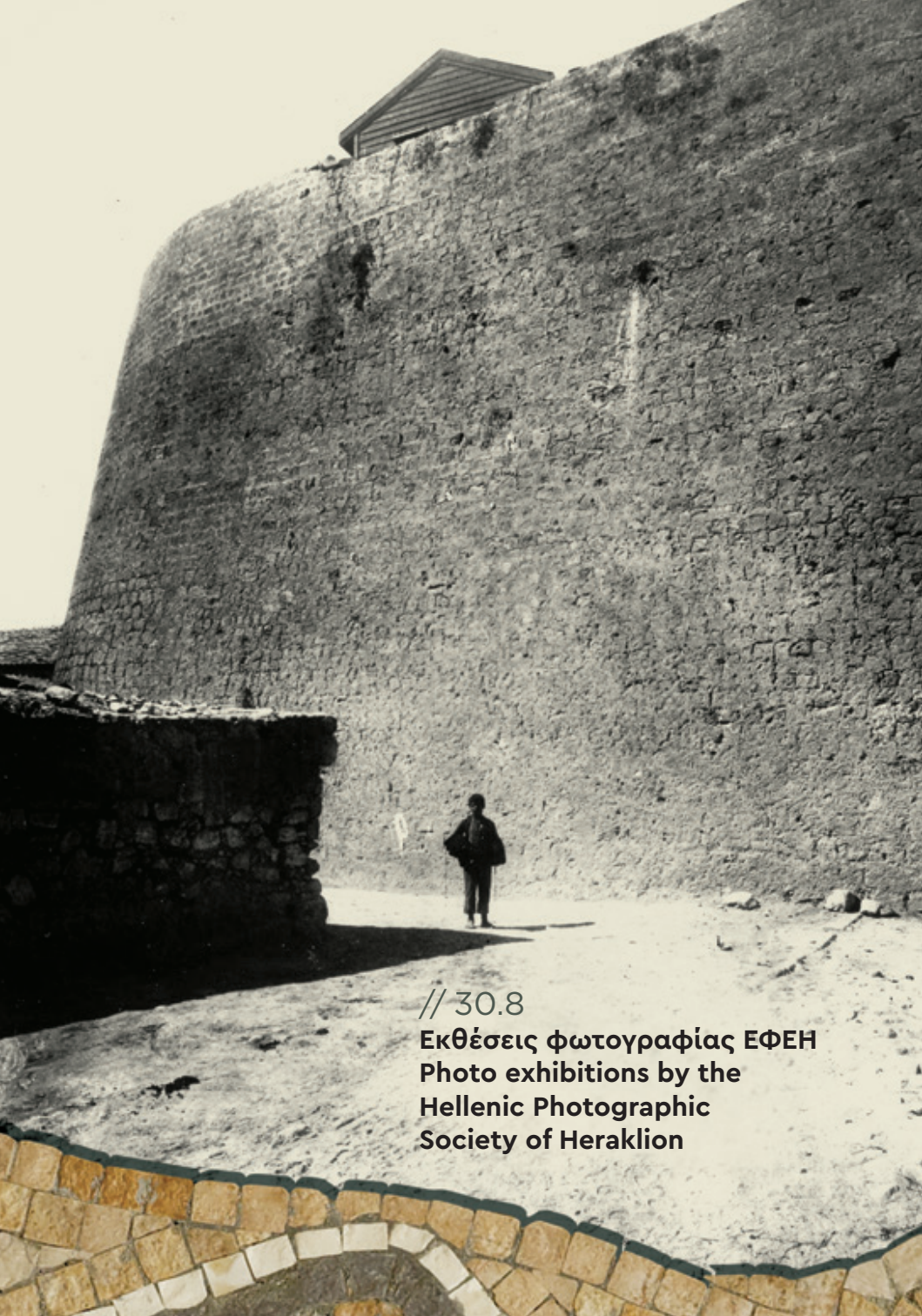
Leonidas Kakouris | narrator

Choirs of the **Heraklion Municipality** under the baton of **Giannis Kiagiadakis** & **Mixed Choir of the Regional Unity of Heraklion** under the baton of **Lena Hadjigeorgiou**

Organised by: **Municipality of Heraklion - Region of Crete**

Duration: 75'

Entrance with free admission cards at ticketservices.gr



// 30.8

Εκθέσεις φωτογραφίας ΕΦΕΗ
Photo exhibitions by the
Hellenic Photographic
Society of Heraklion

// Εκθέσεις φωτογραφίας

Τείχη: Όρια, Αναμνήσεις, Διαδρομές

Κιόσκι Προμαχώνα «Ιησού»

Τα τείχη δεν είναι απλώς φυσικά εμπόδια από πέτρα και τσιμέντο. Είναι σύμβολα ορίων, διαχωριστικών γραμμών αλλά και προστασίας. Μπορούν να κρατήσουν έξω τον κόσμο ή να φυλάξουν μυστικά, να χωρίσουν αλλά και να ενώσουν, να γίνουν μάρτυρες ιστοριών και ανθρωπίνων συναισθημάτων. Αυτή η έκθεση φωτογραφίας διερευνά την έννοια των «τειχών» πέρα από την υλική τους υπόσταση, αναδεικνύοντας τις μεταφορικές και συναισθηματικές τους διαστάσεις. Οι φωτογραφίες αφηγούνται ιστορίες περιορισμού και ελευθερίας, φόβου και ασφάλειας, απομόνωσης και επικοινωνίας. Κάθε εικόνα αποκαλύπτει τείχη αόρατα και ορατά, τείχη προσωπικά και συλλογικά, τείχη που χτίζουμε μέσα μας και γύρω μας. Μέσα από την τέχνη της φωτογραφίας, αναδεικνύεται η ανθρώπινη ανάγκη να υψώνει αλλά και να γκρεμίζει τείχη, να τα διασχίζει ή να τα επαναπροσδιορίζει. Οι συμμετέχοντες φωτογράφοι αποτυπώνουν τη δύναμη των τειχών να αφηγούνται ιστορίες: ρωγμές που φανερώνουν μνήμες, σκιές που υποδηλώνουν περιορισμούς, περάσματα που σηματοδοτούν αλλαγές. Πώς επηρεάζουν τα τείχη τις ζωές μας;

Φως και Σκιά: Ο Χορός της Αντίθεσης

Προμαχώνας «Μαρτινένγκο»

Το φως και η σκιά είναι δύο αναπόσπαστα στοιχεία της φωτογραφίας, που διαμορφώνουν την οπτική μας εμπειρία και την καλλιτεχνική μας έκφραση. Αυτή η έκθεση εξερευνά τη σχέση μεταξύ φωτός και σκιάς, αποκαλύπτοντας τη δυναμική τους αλληλεπίδραση μέσα από διαφορετικές φωτογραφικές προσεγγίσεις. Μέσα από τις εικόνες των συμμετεχόντων φωτογράφων, το φως γίνεται σύμβολο αποκάλυψης, ελπίδας και ζεστασιάς, ενώ η σκιά προσδίδει μυστήριο, βάθος και ένταση. Από την απαλή διαφάνεια του λυκόφωτος μέχρι τις δραματικές αντιθέσεις των έντονων σκιών, οι φωτογραφίες της έκθεσης αναδεικνύουν τη δύναμη του φωτός και της σκιάς να μεταμορφώνουν την πραγματικότητα, να αφηγούνται ιστορίες και να προκαλούν συναισθήματα.

Ακολουθώντας διαφορετικές θεματικές και τεχνικές, οι φωτογράφοι προσκαλούν το κοινό σε ένα ταξίδι όπου η αντίθεση γίνεται ισορροπία και το σκοτάδι συνυπάρχει με τη λάμψη. Πώς η σκιά αποκαλύπτει όσα το φως κρύβει. Πώς η λάμψη ενός μικρού φωτισμού μπορεί να διαπεράσει το σκοτάδι και να δημιουργήσει νέες προοπτικές. Μια έκθεση αφιερωμένη στην ουσία της φωτογραφίας: το παιχνίδι ανάμεσα στο φως και τη σκιά.

// Photo exhibitions by the Hellenic Photographic Society of Heraklion

Walls: Boundaries, Memories, Routes

"Jesus" Bastion Kiosk

Walls are more than natural barriers made of stone and cement. They are symbols of boundaries and dividing lines but also of protection. They can fend off people or keep secrets, they can divide but also unite; they can witness histories and emotions. This photo exhibition explores the concept of the "walls" beyond their materiality and delves into their metaphorical and emotional dimensions. The photos narrate stories of limitation and freedom, of fear and safety, of isolation and communication. Each image reveals walls that are invisible and visible, personal and collective; walls we build within us and around us. Through the art of photography we highlight the human need to raise and tear down walls, to cross them or re-define them. The photographers who take part in the exhibition illustrate the power of the walls to narrate stories: cracks that reveal memories, shadows that suggest limitations, passages that act as signals of change. How do walls affect our lives?

Light and Shadow: The Dance of the Contrasts

"Martinengo" Bastion

Light and shadow are two integral elements of photography that shape our visual experience and artistic expression. This exhibition explores the relationship between light and shadow and reveals their dynamic interaction through different photographic approaches. The photographers who take part in the exhibition use their images to turn light into a symbol of revelation, hope and warmth; the shadow adds a touch of mystery, depth and intensity. From the soft transparency of the twilight to the striking contrasts of intense shadows, the photos highlight the power of light and shadow to transform reality, to narrate stories and to stir emotions.

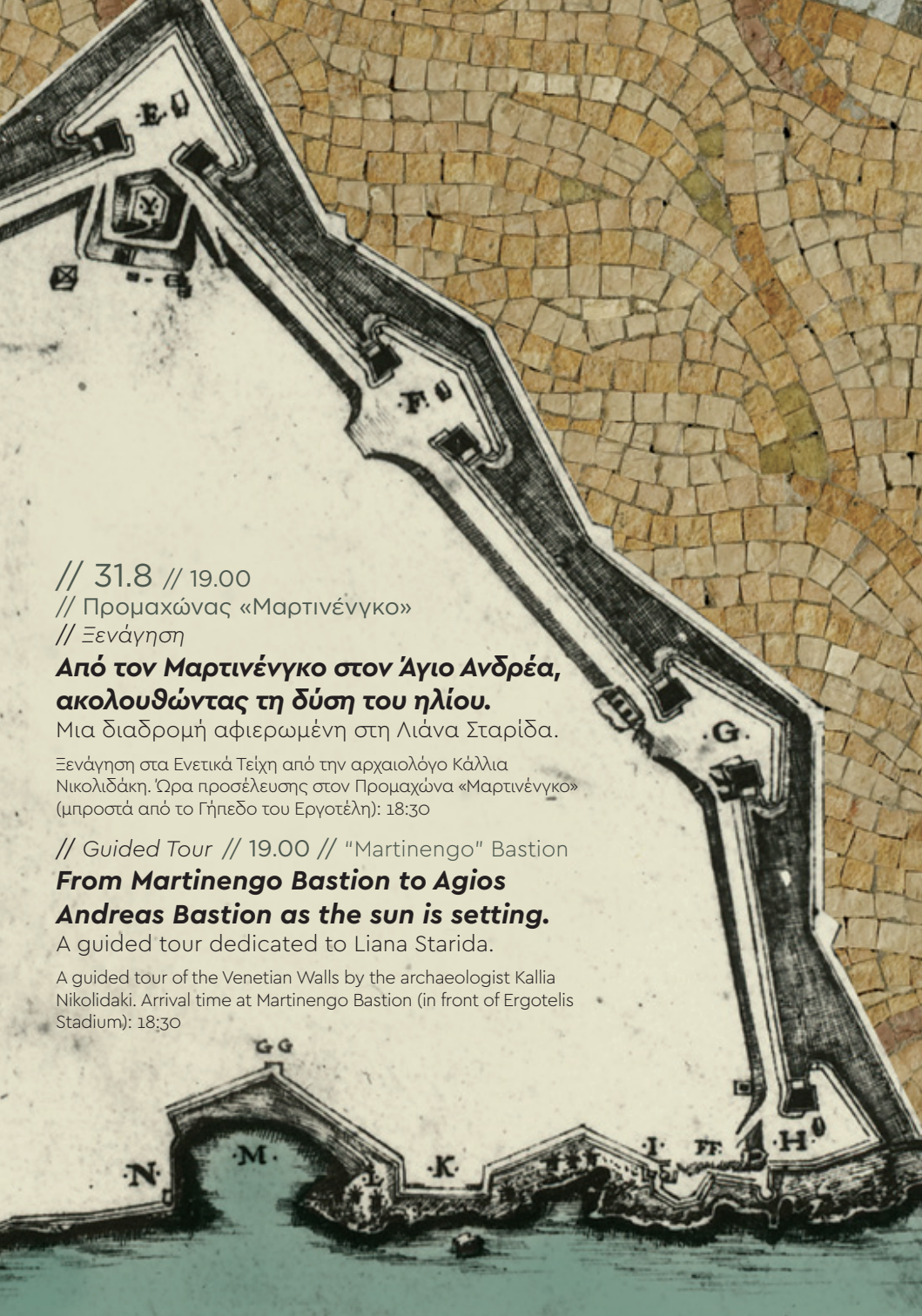
Through different themes and techniques, the photographers invite us to a journey where contrast becomes balance and darkness coexists with glow. How the shadow manages to reveal all that is hidden by the light. How the glow of a dim light can penetrate darkness and create new perspectives. An exhibition dedicated to the quintessence of photography: the playful interaction between light and shadow.

Κυριακή
Αυγούστου

31

Sunday
August





// 31.8 // 19.00

// Προμαχώνας «Μαρτινένγκο»

// Ξενάγηση

**Από τον Μαρτινένγκο στον Άγιο Ανδρέα,
ακολουθώντας τη δύση του ηλίου.**

Μια διαδρομή αφιερωμένη στη Λιάνα Σταρίδα.

Ξενάγηση στα Ενετικά Τείχη από την αρχαιολόγο Κάλλια Νικολιδάκη. Ώρα προσέλευσης στον Προμαχώνα «Μαρτινένγκο» (μπροστά από το Γήπεδο του Εργοτέλη): 18:30

// Guided Tour // 19.00 // "Martinengo" Bastion

**From Martinengo Bastion to Agios
Andreas Bastion as the sun is setting.**

A guided tour dedicated to Liana Starida.

A guided tour of the Venetian Walls by the archaeologist Kallia Nikolidaki. Arrival time at Martinengo Bastion (in front of Ergotelis Stadium): 18:30



// 31.8

Απόκοπος του Μπεργαδής

Αροκοπος by Bergadis



// Μουσική παράσταση

Απόκοπος του Μπεργαδή

Κυριακή 31 Αυγούστου | 21:00

Κηποθέατρο «Μ. Χατζιδάκις»

Ο *Απόκοπος* του Μπεργαδή, αποτελεί το σημαντικότερο κείμενο της πρώιμης Κρητικής Λογοτεχνίας και υπήρξε το πρώτο δημώδες ελληνικό λογοτεχνικό έργο που τυπώθηκε στη Βενετία, το 1509. Έχει χαρακτηριστεί ως το πιο ποιητικό κείμενο της κρητικής λογοτεχνίας του 16ου αιώνα και ξεχωρίζει με την αινιγματική του γοητεία, τη δύναμη και τη σύγχρονη ποιητική του αίσθηση που αγγίζει τα όρια της φιλοσοφικής σύλληψης.

Η Ναταλία Κωτσάνη και ο Τάσος Κοφοδήμος, δύο από τους πιο δραστήριους ερμηνευτές και δημιουργούς της νεότερης εγχώριας μουσικής σκηνής, ενώνουν τις δυνάμεις τους μελοποιώντας και ερμηνεύοντας για πρώτη φορά τον *Απόκοπο* σε μια πρωτότυπη μουσική παράσταση. Με όχημα τις συνθέσεις τους, τις φωνές τους και τα μουσικά τους όργανα, παρουσιάζουν την πρωτότυπη μελοποίηση του ποιήματος μέσα από συνθέσεις άρρηκτα συνδεδεμένες με τις ρίζες της ελληνικής μουσικής παράδοσης αλλά και με στοιχεία από παραδοσιακά ιδιώματα της Μεσογείου. Η σύγχρονη ερμηνευτική θεώρηση των δύο δημιουργών αναδεικνύει τον ποιητικό λόγο που διαταράσσει με παιγνιώδη τρόπο τις υπάρχουσες αντιλήψεις, ανακαλώντας λογοτεχνικές, θρησκευτικές και λαϊκές συμβάσεις για να τις ανατρέψει.

Μαζί τους επί σκηνής, τρεις καταξιωμένοι μουσικοί, ο Βασίλης Ρακόπουλος στην κιθάρα, ο Βαγγέλης Ζωγράφος στο κοντραμπάσο και ο Άγγελος Πολυχρόνου στα κρουστά, άλλοτε με διάθεση πειραματική κι άλλοτε αυτοσχεδιαστική, αναδεικνύουν την ανάμειξη ελληνικών και δυτικών στοιχείων του *Απόκοπου*, που τον καθιστά ως ένα από τα κοσμήματα της ευρωπαϊκής λογοτεχνίας. Στην παράσταση συμμετέχει ο Ross Daly.

Ross Daly | λύρες, tarhu

Βασίλης Ρακόπουλος | κιθάρα

Βαγγέλης Ζωγράφος | κοντραμπάσο

Άγγελος Πολυχρόνου | κρουστά

Ναταλία Κωτσάνη | τραγούδι, πιάνο

Τάσος Κοφοδήμος | τραγούδι, στεριανό λαούτο

Ναταλία Κωτσάνη, Τάσος Κοφοδήμος | μουσική σύνθεση

Αλέξανδρος Πολιτάκης | φωτισμοί

Ναταλία Μαντά | live visuals

Βαγγέλης Αποστόλου | ηχοληψία

Είσοδος με δελτία δωρεάν εισόδου από την ticketservices.gr

// Musical performance

Apokopos by Bergadis

Sunday 31 August | 21:00

"M. Hadjidakis" Open-air Theatre

Apokopos by Bergadis is considered the most important text of early Cretan literature and was the first vernacular Greek literary work to be printed in Venice, in 1509. It is regarded as the most poetic text of 16th-century Cretan literature and stands out for its enigmatic allure and expressive power enhanced by a contemporary poetic sensibility that enters the realm of philosophical thought.

Natalia Kotsani and Tassos Kofodimos, two of the most active and acclaimed performers and creators of the modern Greek music scene, join forces by setting and performing *Apokopos* in an original production. Through their compositions, voices and musical instruments, they present a pioneering setting that is indissolubly linked to the roots of Greek musical tradition imbued with elements from traditional idioms of the Mediterranean. Their contemporary interpretative approach highlights the poetic language that playfully disrupts established perceptions while evoking literary, religious, and folk conventions, only to undermine them.

They are joined on stage by three distinguished musicians: Vassilis Rakopoulos (guitar), Vangelis Zografos (double bass), and Angelos Polychronou (percussion). Through experimentation and improvisation, they highlight the fusion of Greek and Western elements in *Apokopos*, a work that has earned its place as one of the gems of European literature. Ross Daly, a pioneering figure in contemporary modal music, also takes part in the performance.

Ross Daly | lyres, tarhu

Vassilis Rakopoulos | guitar

Vangelis Zografos | double bass

Angelos Polychronou | percussion

Natalia Kotsani | vocals, piano

Tassos Kofodimos | vocals, mainland lute

Natalia Kotsani, Tassos Kofodimos | music composition

Alexandros Politakis | lights

Natalia Manta | live visuals

Vangelis Apostolou | sound engineer

Entrance with free admission cards by ticketservices.gr

Δευτέρα
Σεπτεμβρίου

1

Monday
September





// 01.9

**Επαναστατικές μέθοδοι για
τον καθαρισμό της πισίνας σας**

της **ΑΛΕΞΑΝΔΡΑ Κ***

ΔΗΠΕΘΕ Κρήτης σε σκηνοθεσία Σοφίας Δερμιτζάκη

**Revolutionary Methods For
Cleaning your Swimming Pool**

by **Alexandra K***

Produced by the **Municipal and Regional Theatre of Crete,**
directed by **Sofia Dermitzaki**



// Θεατρική παράσταση

Επαναστατικές μέθοδοι για τον καθαρισμό της πισίνας σας

της ΑΛΕΞΑΝΔΡΑ Κ*

ΔΗΠΕΘΕ Κρήτης σε σκηνοθεσία Σοφίας Δερμιτζάκη

Δευτέρα 1 Σεπτεμβρίου | 20:30

Κηποθέατρο «Μ. Χατζιδάκις»

Το έργο *Επαναστατικές μέθοδοι για τον καθαρισμό της πισίνας σας* της Αλεξάνδρας Κ*, που θεωρείται μια από τις σημαντικές φωνές της σύγχρονης ελληνικής δραματουργίας, γράφτηκε το 2018. Την ίδια χρονιά ανέβηκε από το Εθνικό Θέατρο γνωρίζοντας μεγάλη επιτυχία και αποτελεί την πρώτη θεατρική παραγωγή του ΔΗΠΕΘΕ Κρήτης για το 2025.

Το αυθαίρετο εξοκικό του Αντώνη Τάδε, απειλείται από το ξένο κεφάλαιο και την ιδιωτικοποίηση της δημόσιας γης. Μαζί με αυτό απειλείται κι όλη του η νοοτροπία, αυτή της ελληνικής τυπικής οικογένειας, για την εξασφάλιση του μέλλοντος των παιδιών του. Αντιστέκεται σθεναρά στον κρατικό μηχανισμό που θέλει να καταπατήσει την ήδη καταπατημένη γη, την οποία στο τέλος ανακηρύσσει «ανεξάρτητο κράτος», μετατρέποντας μάλιστα τα ίδια του τα παιδιά σε ομήρους. Ένας γνώριμος φαύλος κύκλος μιας πραγματικότητας, που οδηγεί στη νοσηρή επιβίωση της ελληνικής οικογένειας και κατ' επέκταση ολόκληρης της κοινωνίας. Δύο βασικοί άξονες συνθέτουν αυτό το αλληγορικό και ειρωνικό έργο της Αλεξάνδρας Κ*. Η παλιά γενιά, υπέρμαχος της «αγίας ελληνικής οικογένειας», που δεν διστάζει να οπλιστεί, στην κυριολεξία, για να διαφυλάξει τα αμφιλεγόμενα πιστεύω της και η νέα «κακομαθημένη» γενιά που δεν χάνει ευκαιρία να αποκηρύσσει διαρκώς τις μικροαστικές αξίες. Δυσχερειακές γενιές κι ένα νοσηρό πολιτικό σύστημα που τις αναγκάζει διαρκώς να ζουν κάτω από το πρίσμα μιας αρρωστημένης στήριξης και αλληλεξάρτησης. Μια γενιά, που βαυκαλίζεται με το αρχαιοελληνικό μεγαλείο και τις δήθεν πατρογονικές αξίες και την ίδια στιγμή, χωρίς κανένα δισταγμό, χτίζει, ανενόχλητα «το μέλλον» των παιδιών της πάνω σε σαθρά θεμέλια. Μια γενιά, σε μόνιμη σύγκρουση με τα παιδιά της, που όμως με τη σειρά τους, απαξιώνουν, συνήθως χωρίς αιτία και γνώση το κάθε τι, κυνηγώντας άγνοια ένα άπιαστο όνειρο.

Σοφία Δερμιτζάκη | σκηνοθεσία

Ευαγγελία Καμπουράκη | σκηνικά, κοστούμια

Αντώνης Αλεξάκης | φωτισμοί

Μαρία Παπαδάκη | video art

Γιώργος Αναστασάκης - South Space for photography

φωτογραφίες αφίσας, προβών, παράστασης

Φωτόπολις Χανιά | trailer

Κωστής Σωτηράκος | design

Ερμηνεία:

Κατερίνα Λασθιωτάκη

Κων/νος Μεταξάκης

Ιωάννα Σταμούλη

Στέφανος Τσιφάς

Εισιτήριο: 5€, μειωμένο: 2,5€ από την ticketservices.gr

// Theatre

Revolutionary Methods For Cleaning your Swimming Pool

by **Alexandra K***

Produced by the **Municipal and Regional Theatre of Crete**,
directed by **Sofia Dermitzaki**

Monday 1 September | 20:30

"M. Hadjidakis" Open-air Theatre

The play *Revolutionary Methods For Cleaning your Swimming Pool* by Alexandra K*, who is considered one of the important contemporary playwrights of Greece, was written in 2018 and was staged by the National Theatre of Greece to great success. This play is also the first theatrical production by the Municipal and Regional Theatre of Crete for 2025.

Antonis Such illegal holiday home is threatened by foreign capital and the privatization of public land. Along with it, his entire mentality is also under threat -the mindset of the typical Greek family striving to secure a future for their children. He fiercely resists the state mechanism that seeks to violate already violated land, which he ultimately declares an "independent state", even turning his own children into hostages in the process. It's a familiar vicious cycle - a reality that leads to the pathological survival of the Greek family and, by extension, of society as a whole.

Two main pillars shape this allegorical and ironic work by Alexandra K*: the older generation, staunch defender of the "holy Greek family", unafraid to literally take up arms to protect its questionable beliefs; and the younger, "spoiled" generation, constantly renouncing petty-bourgeois values at every turn. Two problematic generations and a toxic political system that forces them to live in a state of sick interdependence and mutual support. A generation that deludes itself with ancient Greek grandeur and so-called ancestral values, while at the same time, without hesitation, builds "the future" of its children on rotten foundations. A generation in constant conflict with its offspring, who in turn often disparage everything -usually without reason or understanding- in pursuit of a futile and unattainable dream.

Sofia Dermitzaki | director

Evangelia Kampouraki | set and costume designer

Antonis Alexakis | lighting engineer

Maria Papadaki | video art

Giorgos Anastassakis - South Space for photography

photos of the poster, rehearsals, performance

Photopolis Chania | trailer

Kostis Sotirakos | design

Actors:

Katerina Lasithiotaki

Kostas Metaxakis

Ioanna Stamouli

Stefanos Tsifas

Ticket price: 5€, concessionary ticket: 2.5€ at ticketservices.gr



// 01.9

Δούρειος Ήχος

Trojan Sound



// Συναυλία

Δούρειος Ήχος

Δευτέρα 1 Σεπτεμβρίου | 21:30

Χαμηλή Πλατεία Προμαχώνα «Βιτούρι»

Η μπάντα Δούρειος Ήχος ξεκίνησε την πορεία της τον Απρίλιο του 2024 με επιρροές, μεταξύ άλλων, από την ελληνική ροκ σκηνή, ενώ αργότερα στράφηκε και σε διασκευές αγγλόφωνων συγκροτημάτων. Έχοντας πια στο ενεργητικό της αρκετά live σε όλη την Κρήτη, μέσα σε πολύ μικρό διάστημα έχει καταφέρει να προσελκύσει το τοπικό κοινό και να κερδίσει τις εντυπώσεις.

Γιώργος Στεφανάκης | κιθάρα, φωνητικά

Χάρης Φραγκαναστάσης | κιθάρα

Γιώργος Λιόντας | μπάσο

Στέλιος Ταρλάς | τύμπανα, φωνητικά

// Concert

Trojan Sound

Monday 1 September | 21:30

Piazza Bassa (Low Square) of the "Vitturi" Bastion

The band Trojan Sound started performing live in April 2024 influenced by -among others- the Greek rock scene. Later they turned to covers of English-speaking bands. Having already performed several times all over Crete, the band has managed in a very short time to establish itself in the local music scene and to win the audience's heart.

Giorgos Stefanakis | guitar, vocals

Charis Fragkanastassis | guitar

Giorgos Liontas | bass

Stelios Tarlas | percussion, vocals



01.9 | 21:00

Θερινός κιν/φος «Βηθλεέμ» | "Bethlehem" Open-air Cinema

Section: Art In Cinema

Cunningham

2019 | 93' | Έγχρωμο | Colour

Σκηνοθεσία | Direction: Άλα Κόβγκαν | Alla Kovgan

Ένα ντοκιμαντέρ αφιερωμένο στον θρυλικό αμερικανό μοντέρνο χορογράφο Μερς Κάνιγκχαμ (1919 - 2009), μέσα από αρχειακό υλικό, αλλά και αναβίωση μερικών από τις σπουδαιότερες χορογραφίες του.

A documentary about the legendary American modern choreographer Merce Cunningham (1919 - 2009) through archival footage and recreations of some of his landmark choreographies.

Γενική είσοδος | Tickets 4€

Τρίτη
Σεπτεμβρίου

2

Tuesday
September



// 02-05.9

Ενότητα: Στον ρυθμό των κρουστών

Εκπαιδευτικό εργαστήριο κρουστών για εφήβους
από τον Νίκο Τουλιάτο

Section: In the rhythm of percussion instruments

Percussion instruments educational workshop for adolescents
by Nikos Touliatos



// Εκπαιδευτική δράση

Ενότητα: Στον ρυθμό των κρουστών

Εργαστήριο κρουστών

για εφήβους από τον **Νίκο Τουλιάτο**

Τρίτη 2 - Σάββατο 6 Σεπτεμβρίου

Ανοιχτό Θέατρο «Μίκης Θεοδωράκης» στην Πύλη «Βηθλεέμ»

Η δράση γίνεται με τη συμμετοχή επαγγελματιών μουσικών της ομάδας Ηχώδραση, του Νίκου Τουλιάτου και συνεργατών του και προσφέρεται δωρεάν στους εφήβους και νέους του Δήμου Ηρακλείου. Οι συμμετέχοντες θα γνωρίσουν τα κρουστά μέσα από τον ρυθμό, το σώμα, τη φαντασία και τον αυτοσχεδιασμό. Το εργαστήριο ολοκληρώνεται με συμμετοχή των μαθητών στο μουσικό δράμα που θα γίνει με τον Νίκο Τουλιάτο στις 6 Σεπτεμβρίου, δίνοντάς τους τη μοναδική εμπειρία της σκηνικής παρουσίας δίπλα σε επαγγελματίες μουσικούς.

Απευθύνεται σε εφήβους από Α' Γυμνασίου με δήλωση συμμετοχής από 22.8 έως 02.9 καθημερινά 11:00-14:00 στο τηλ. 2813409258. Στα εργαστήρια θα χρησιμοποιηθούν και καθημερινά αντικείμενα ως κρουστά όργανα, ενώ δεν απαιτείται προηγούμενη μουσική εμπειρία. Αριθμός συμμετεχόντων: έως 25 άτομα. Όσοι επιθυμούν μπορούν να παρακολουθήσουν το εργαστήριο ως θεατές.

Προγραμμα εργαστηρίου:

Τρίτη 02.9 - Παρασκευή 05.9: ώρες εργαστηρίου 12:00 - 14:00 και 18:00 - 20:00

Σάββατο 06.9: τελικό εργαστήριο 12:00 - 14:00, 17:00 στήσιμο, 18:00 πρόβα συναυλίας

Συντελεστές:

Κωνσταντίνος Τσαμόπουλος | κρουστά

Δανάη Ταπίνη | φωνή, κρουστά

Χρυσίδα | φωνή, κρουστά

Νίκος Βένος | κρουστά

Νίκος Τουλιάτος | κρουστά

// Educational activity

Section: In the rhythm of percussion instruments

Percussion instruments workshop

Workshop for adolescents by **Nikos Touliatos**

Tuesday 2 – Saturday 6 September

"Mikis Theodorakis" Open-air Theatre at "Bethlehem" Gate

This free admission activity features professional musicians from the group Ichodrasi by Nikos Touliatos and his collaborators and is aimed at providing adolescents and the youth of the Municipality of Heraklion a hands-on introduction to percussion instruments through rhythm, body, imagination and improvisation. On September 6, the last day of the workshop, all students will participate in a musical event organised by Nikos Touliatos; a truly unique experience as they will get to perform on stage alongside professional musicians.

The workshop is aimed at adolescents from the age of 12-13.

Please apply from 20.8- 02.9 daily 11:00-14:00 on tel. 2813409258.

During the workshops, everyday objects will be used as percussion instruments and no prior musical experience is required. Maximum number of participants: 25.

Those who wish may attend the workshop as spectators.

Workshop programme:

Tuesday 02.9 – Friday 05.9: workshop hours 12:00 – 14:00 and 18:00 – 20:00

Saturday 06.9: final workshop 12:00- 14:00, 17:00 stage setting,
18:00 concert rehearsal

Featuring:

Konstantinos Tsamopoulos | percussion

Danae Tapini | vocals, percussion

Chrysiida | vocals, percussion

Nikos Venos | percussion

Nikos Touliatos | percussion



// 02.9 // 19:00

Τελετή ονοματοδοσίας Ανοιχτού Θεάτρου
«Μίκης Θεοδωράκης» στην Πύλη «Βηθλεέμ»

Naming Ceremony of "Mikis Theodorakis"
Open-air Theatre at the "Bethlehem" Gate



// 02.9

Σαν σινεμά

Ορχήστρα Vamos

Just like in the movies

Vamos Orchestra



// Συναυλία

Σαν σινεμά

Ορχήστρα Vamos

Τρίτη 2 Σεπτεμβρίου | 20:30

Προμαχώνας «Ιησού»

Τα τραγούδια και οι μουσικές των Μίκη Θεοδωράκη, Μάνου Χατζιδάκι και Μίμη Πλέσσα είναι στη μνήμη μας, τα αγαπούν όλες οι γενιές και έχουν συνοδεύσει ξεχωριστές στιγμές της ζωής μας. Η Ορχήστρα Vamos θα ερμηνεύσει πολυαγαπημένα θέματα και τραγούδια από τον ελληνικό κινηματογράφο που έχουν την υπογραφή αυτών των σπουδαίων δημιουργών.

Θανάσης Παπαθανασίου | ενορχήστρωση, διεύθυνση Ορχήστρας Vamos

Ερμηνεία:

Έφη Παπαδοπούλου (σοπράνο) | **Αλεξία Κατσανεβάκη**

Πρόδρομος Καραδελογίου

// Concert

Just like in the movies

Vamos Orchestra

Tuesday 2 Σεπτεμβρίου | 20:30

"Jesus" Bastion

The all-time favourite songs and compositions by Mikis Theodorakis, Manos Hadjidakis and Mimis Plessas hold a special place in the memory of people of all ages and they have been linked to exceptional moments of our lives. Vamos Orchestra performs well-known scores and songs written for the Greek cinema by those brilliant composers.

Thanassis Papathanassiou | orchestration, conductor

Singers:

Efi Papadopoulou (soprano) | **Alexia Katsanevaki**

Prodromos Karadeloglou



// 02.9

Γνωριμία με το αργεντίνικο τάνγκο

από τον Πολιτιστικό Σύλλογο Tangoneon

Introduction to the Argentinean tango

by the Tangoneon Cultural Association

// Χορός

Γνωριμία με το αργεντίνικο τάνγκο

Τρίτη 2 Σεπτεμβρίου | 21:00

Χαμηλή Πλατεία Προμαχώνα «Παντοκράτορα»

Ομιλία για την ιστορία του αργεντίνικου τάνγκο και μουσικοχορευτική
βραδιά από τον Πολιτιστικό Σύλλογο Tangoneon.

Μάνος Χριστοφακάκης | τραγούδι - ελληνικά τάνγκο

Χορός - παρουσίαση αργεντίνικου τάνγκο:

Μάνος Ανέστος - Άννα Κολιοφώτη

Μάνος Χριστοφακάκης - Ελένη Ξημέρη

// Dance

Introduction to the Argentinean tango

Thursday 2 September | 21:00

Piazza Bassa (Low Square) of the "Pantokratoras" Bastion

A speech on the history of Argentinean tango and a dance night by the
Tangoneon Cultural Association.

Manos Christofakakis | vocals - Greek tango

Dancers, presentation of Argentinean tango:

Manos Anestos - Anna Koliofoti

Manos Christofakakis - Eleni Ximeri



02.9 | 21:00

Θερινός κιν/φος «Βηθλεέμ» | "Bethlehem" Open-air Cinema

Section: Art In Cinema

Cunningham

2019 | 93' | Έγχρωμο | Colour

Σκηνοθεσία | Direction: Άλα Κόβγκαν | Alla Kovgan

Ένα ντοκιμαντέρ αφιερωμένο στον θρυλικό αμερικανό μοντέρνο χορογράφο Μερς Κάνιγκαμ (1919 - 2009), μέσα από αρχειακό υλικό, αλλά και αναβίωση μερικών από τις σπουδαιότερες χορογραφίες του.

A documentary about the legendary American modern choreographer Merce Cunningham (1919 - 2009) through archival footage and recreations of some of his landmark choreographies.

Γενική είσοδος | Tickets 4€

Τετάρτη
Σεπτεμβρίου

3

Wednesday
September



// 03.9

Ενότητα: Στον ρυθμό των κρουστών

Εκπαιδευτικό εργαστήριο κρουστών για εφήβους

από τον Νίκο Τουλιάτο

Ώρες εργαστηρίου 12:00 - 14:00 και 18:00 - 20:00

Όσοι επιθυμούν μπορούν να παρακολουθήσουν το εργαστήριο ως θεατές

Section: In the rhythm of percussion instruments

Percussion instruments educational workshop for adolescents

by Nikos Touliaatos

Workshop hours 12:00 - 14:00 and 18:00 - 20:00. Those who wish may attend the workshop as spectators.





// 03.9

Τείχη: Εμπόδια ή γέφυρες;

από την Ένωση Φιλολόγων Νομού Ηρακλείου

Walls: Obstacles or bridges?

by the Heraklion Prefecture Association of Philologists



// Λογοτεχνική βραδιά

Τείχη: Εμπόδια ή γέφυρες;

Τετάρτη 3 Σεπτεμβρίου | 19:30

Δασάκι Προμαχώνα «Ιησού»

Μια ποιητική και θεατρική συμπερίληψη αποσπασμάτων με θέμα τα τείχη από την Ένωση Φιλολόγων Νομού Ηρακλείου.

*...Ας αφήσουμε την ποίηση να αναρριχηθεί
στα υπεροπτικά βενετσιάνικα τείχη μας,
να σκαρφαλώσει στις επάλξεις του πνεύματος,
να σεργιανήσει στους πεδίοδρομους του στοχασμού.
Να νιώσουμε τη Χάρι της να διαπνέει σαν δροσερό αεράκι την ψυχή,
μέσα στην ασφάλεια της κυκλώπειας δημιουργίας
και στον ανήσυχο ύπνο στο λίκνο της Τέχνης.
Μην την αφήσουμε στο έλεος των κτιστών,
αγρυπνώντας για κάθε κρότο, για κάθε ήχο,
που θα μπορούσε να την κυκλώσει ανεπαισθήτως!
«...Ψηλά σηκώστε τη σκεπή μαστόροι»!*

// Literary evening

Walls: Obstacles or bridges?

Wednesday 3 September | 19:30

“Jesus” Bastion grove

A poetic and theatrical rendering of excerpts about the Walls by the Heraklion Prefecture Association of Philologists.

*...Let us allow poetry to climb
upon our haughty Venetian walls,
to scale the battlements of the spirit,
to wander through the winding corridors of thought.
Let us feel its Grace breathe through the soul like a cool breeze,
within the safety of the Cyclopean creation
and in the restless slumber in the cradle of Art.
Let us not leave it at the mercy of builders,
keeping watch for every clatter, for every sound
that might encircle it imperceptibly!
“...Raise high the roof, master builders!”*



// 03.9

Μια μεγάλη γιορτή

Χρήστος Τσιαμούλης, Καίτη Κουλλιά

A big festivity

Christos Tsiamoulis, Kaiti Koullia

// Συναυλία

Μια μεγάλη γιορτή

Τετάρτη 3 Σεπτεμβρίου | 20:30

Προμαχώνας «Ιησού»

Ο συνθέτης και δεξιότεχνης στο ούτι Χρήστος Τσιαμούλης, συναντά την σπουδαία τραγουδίστρια Καίτη Κουλλιά και τους μοναδικούς μουσικούς Κυριάκο Γκουβέντα στο βιολί, Νικόλα Αγγελόπουλο στο λαούτο και Στέφανο Δορμπαράκη στο κανονάκι. Όλοι μαζί στήνουν μία μοναδική συναυλία - γλέντι, με επίκεντρο τις μουσικές παραδόσεις των νησιών του Αιγαίου και της Μικρασίας. Οι μπάλοι, τα συριά, τα χασάπικα, τα ζειμπέκικα και οι καρσιλαμάδες σμίγουν με τα ικαριώτικα, τα καλαματιανά και τις σούστες από τους απόλυτους δεξιότεχνες του είδους. Σκύρος, Σμύρνη και Ικαρία, Πάρος και Κουφονήσια, Κάβο Ντόρο, Εύβοια, Τσιρίγο, Αγιάσος και Αϊβαλί είναι εδώ σε μία μοναδική ενότητα.

Χρήστος Τσιαμούλης | ούτι, τραγούδι

Καίτη Κουλλιά | τραγούδι

Κυριάκος Γκουβέντας | βιολί

Νικόλας Αγγελόπουλος | λαούτο

Στέφανος Δορμπαράκης | κανονάκι

// Concert

A big festivity

Wednesday 3 September | 20:30

"Jesus" Bastion

Greek composer and oud virtuoso Christos Tsiamoulis teams up on stage with the brilliant singer Kaiti Koullia and the outstanding musicians Kyriakos Gouventas (violin), Nikolas Angelopoulos (lute), and Stefanos Dorbarakis (qanun). A unique concert - festivity centred on the musical traditions of the Aegean islands and Asia Minor. The absolute virtuosos of the genre will perform traditional compositions and dances such as balos, syrtos, khasapiko, zeibekiko, karsilamas and sousta, dances from the island of Ikaria and the area of Kalamata. Skyros, Smyrna, Ikaria, Paros, Koufonisia, Cavo D'Oro, Euboea, Cythera, Agiasos and Ayvalik come together on stage for a unique event.

Christos Tsiamoulis | oud, vocals

Kaiti Koullia | vocals

Kyriakos Gouventas | violin

Nikolas Angelopoulos | lute

Stefanos Dorbarakis | qanun



03.9 | 21:00

Θερινός κιν/φος «Βηθλεέμ» | "Bethlehem" Open-air Cinema

Section: Art In Cinema

Kneecap

2024 | 105' | Έγχρωμο | Colour

Σκηνοθεσία | Direction: **Ριτς Πέπιατ** | **Rich Peppiatt**

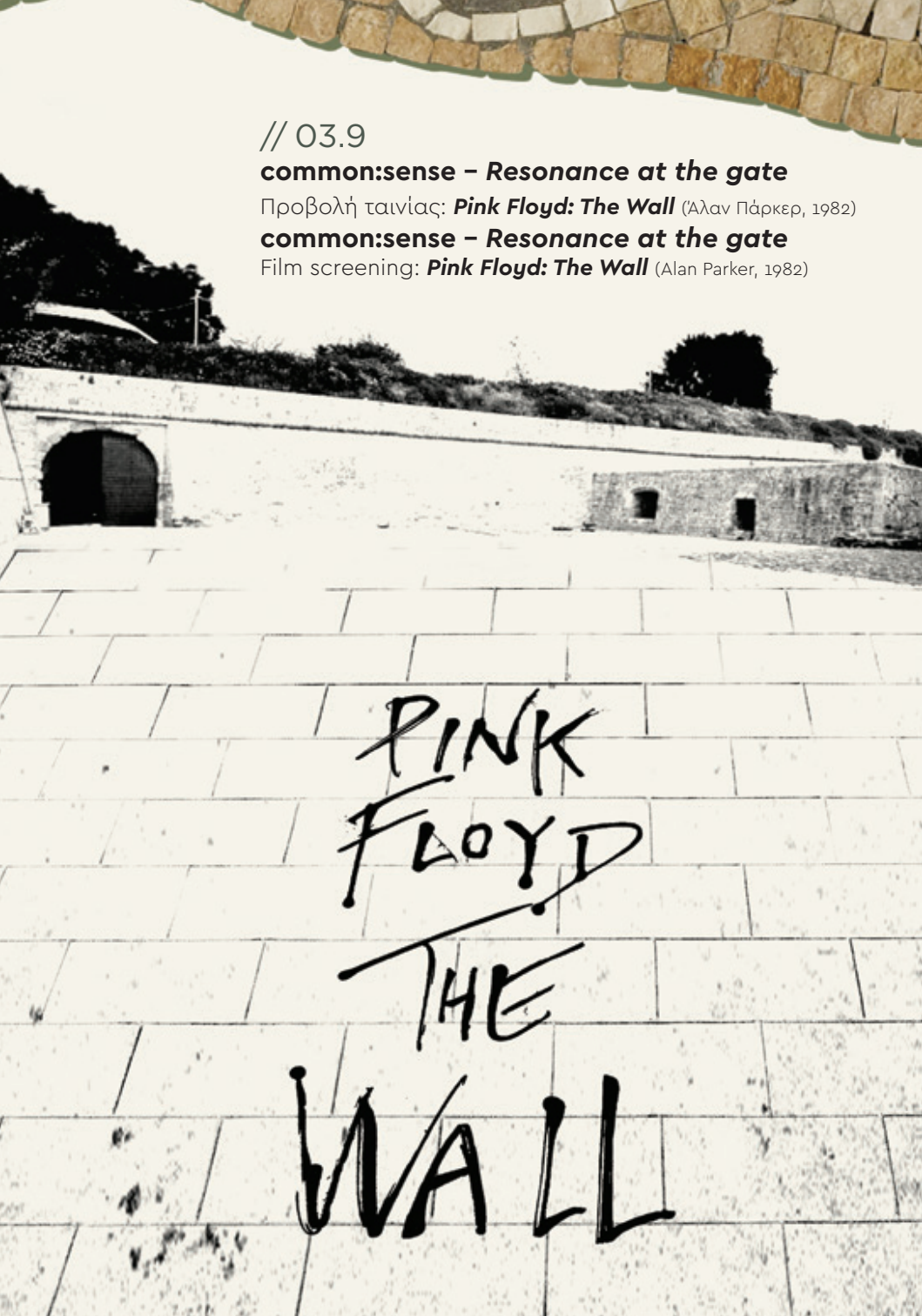
Πρωτ.: **Μόγκλε Μπαπ, Μο Κάρα, Ντίτζεϊ Πρόβεϊ, Μάικλ Φασμπέντερ**

Starring: **Móglai Bap, Mo Chara, DJ Próvaí, Michael Fassbender**

Η κωμική μουσική βιογραφία του βορειοϊρλανδικού συγκροτήματος χιπ-χοπ Kneecap, με πρωταγωνιστές τα τρία μέλη του, είναι η πιο αυθάδης ταινία της περυσινής χρονιάς, αλλά και μία από τις πιο έξυπνες και μαχητικές, καθώς εκτός από τη μουσική, πραγματεύεται κι άλλα σημαντικά ζητήματα, όπως η σημασία της γλώσσας ως πολιτιστικής κληρονομιάς.

The comical musical biopic of Kneecap, a hip-hop group from Northern Ireland. Starring three of its members, Kneecap is not only last year's most audacious movie, but also one of the most clever and militant ones. Aside from music the movie deals with other important issues such as the importance of language as an element of cultural heritage.

Γενική είσοδος | Tickets 4€

A black and white photograph of a stone wall with a large arched opening on the left and smaller rectangular openings further right. The wall is set against a backdrop of trees and a hill. In the foreground, the wall's surface is composed of large, rectangular stone blocks. Handwritten in black ink across the lower half of the image is the text "PINK FLOYD THE WALL".

// 03.9

common:sense – Resonance at the gate

Προβολή ταινίας: ***Pink Floyd: The Wall*** (Άλαν Πάρκερ, 1982)

common:sense – Resonance at the gate

Film screening: ***Pink Floyd: The Wall*** (Alan Parker, 1982)

// Οπτικοακουστική δράση

common:sense – Resonance at the gate

Προβολή ταινίας: **Pink Floyd: The Wall** (Άλαν Πάρκερ, 1982)

Τετάρτη 3 Σεπτεμβρίου | 21:30

Χαμηλή Πλατεία Προμαχώνα «Βιτούρι»

Στην αγκαλιά των Ενετικών Τειχών, εκεί όπου η ιστορία συναντά τον παλμό της μουσικής, η ομάδα common:sense παρουσιάζει ένα 5ήμερο ταξίδι γεμάτο εικόνες, ήχους και συναισθήματα, στη διάρκεια του οποίου η Χαμηλή Πλατεία του Προμαχώνα «Βιτούρι» μεταμορφώνεται σε σκηνή. Το *The Wall* των Pink Floyd είναι μια συμβολική, οπτικοακουστική ταινία που ακολουθεί την ψυχολογική κατάρρευση ενός ροκ σταρ, του Pink, καθώς αποξενώνεται από τον κόσμο γύρω του. Μέσα από αλληγορίες, κινούμενα σχέδια και εμβληματική μουσική, εξερευνά θέματα όπως ο πόλεμος, η απομόνωση και η εξουσία. Μια έντονα συναισθηματική εμπειρία που ξεπερνά τα όρια του κλασικού μουσικού φιλμ.

// Audiovisual event

common:sense – Resonance at the gate

Film screening: **Pink Floyd: The Wall** (Alan Parker, 1982)

Wednesday 3 September | 21:30

Piazza Bassa (Low Square) of the "Vitturi" Bastion

Within the Venetian Walls, where history meets the pulse of music, the team of common:sense presents a five-day journey into images, sounds, and emotions using the Piazza Bassa (Low Square) of the Vitturi Bastion as their music stage.

The Wall by Pink Floyd is a symbolic audiovisual dive into the emotional breakdown of a rock star, Pink, as he becomes increasingly withdrawn from the world around him. Through allegories, animation, and iconic music, the film explores issues such as war, isolation, and authority. A profoundly emotional experience that transcends the boundaries of traditional music film-making.

Πέμπτη
Σεπτεμβρίου

4

Thursday
September



// 04.9

Ενότητα: Στον ρυθμό των κρουστών

Εκπαιδευτικό εργαστήριο κρουστών για εφήβους από τον Νίκο Τουλιάτο
Ώρες εργαστηρίου 12:00 - 14:00 και 18:00 - 20:00

Όσοι επιθυμούν μπορούν να παρακολουθήσουν το εργαστήριο ως θεατές

Section: In the rhythm of percussion instruments

Percussion instruments educational workshop for adolescents by Nikos Toulitos

Workshop hours 12:00 - 14:00 and 18:00 - 20:00. Those who wish may attend the workshop as spectators.





// 04.9

common:sense – Resonance at the gate

Fly FM 88.1 Nikos Papazoglou & Dimitris k. nick

// Οπτικοακουστική δράση

common:sense – Resonance at the gate

Fly FM 88.1 Nikos Papazoglou & Dimitris k. nick

Πέμπτη 4 Σεπτεμβρίου | 20:00

Χαμηλή Πλατεία Προμαχώνα «Βιτούρι»

Η μουσική εξέλιξη της house. Από τα early 70s έως και σήμερα.

Ένα μείγμα house και disco από τους παραγωγούς του ραδιοφωνικού σταθμού Fly FM 88.1

Συντελεστές: **Νικόλαος Παπάζογλου, Δημήτρης Κοντογιάννης**

// Audiovisual event

common:sense – Resonance at the gate

Fly FM 88.1 Nikos Papazoglou & Dimitris k. nick

Thursday 4 September | 20:00

Piazza Bassa (Low Square) of the "Vitturi" Bastion

The evolution of house music from the early '70s to this day.

A house and disco mix by the producers of Fly FM 88.1.

Featuring **Nikolaos Papazoglou** and **Dimitris Kontogiannis**

A person wearing a white protective suit and a hood is working on a structure. The structure has a large, octagonal opening. The background is a mosaic of small, square tiles in various shades of brown, tan, and grey. The scene is lit with warm, yellow light.

// 04.9

Εκπαιδευόμενος αστροναύτης
The Space Cadet

// Χορευτική performance

Εκπαιδευόμενος αστροναύτης

Της χορογράφου **Χλόη Αλιγιάννη**

Πέμπτη 4 Σεπτεμβρίου | 21:00

Κηποθέατρο «Μ. Χατζιδάκις»

Τι σχέση μπορεί να έχουν οι επιστήμες του διαστήματος με τον αρχιτεκτονικό φωτισμό, την τέχνη του ήχου, τα εικαστικά, τον σύγχρονο χορό και την χιπ χοπ κουλτούρα; Η χορογράφος Χλόη Αλιγιάννη δανείζεται στοιχεία από την εκπαίδευση των αστροναυτών και αναπαράγει τις συνθήκες ταξιδιού στο διάστημα, σε μια χορογραφική «συνομιλία» με ηλέκτρο-ποπ διάθεση. Το έργο φτιάχτηκε με τη λογική της pop-up performance, με τον αυτόνομο σκηνικό χώρο να στήνεται σε απρόσμενες τοποθεσίες.

Χλόη Αλιγιάννη | σύλληψη, χορογραφία, πρωτότυπη μουσική, σχεδιασμός

Γιαν Άγγελος Αποστολίδης Ισαάκ (a.k.a Fuerza Negra) | ταξιδιώτης

Κατερίνα Κατάκη | σκιά

Χλόη Αλιγιάννη & Γιαν Άγγελος Αποστολίδης Ισαάκ (a.k.a Fuerza Negra)

συνδημιουργία κινησιολογικού υλικού

Άννα Σμπώκου (ASlight) | σχεδιασμός φωτισμού

Γιάννης Αλιγιάννης (XWorks) | κατασκευή σκηνικού & κράνους

Κατερίνα Κατάκη | επιμέλεια, σύνθεση κειμένου

Θανάσιμος (Νίκος Χατζής) | αφήγηση

Νίκος Ηλιόπουλος | ηλεκτρολόγος

Γιώργος Αντωνόπουλος | τεχνικός

Έλεν Κέρτις | μίξη ήχου

Ξένια Τσιλοχρήστου | βιντεογράφος

Αστροφυσικός Θ. Ακύλας (Αστεροσκοπείο Αθηνών),

Δρ. Μίντυ Χάουαρντ (Inner Space Training) | επιστημονικοί συνεργάτες

Λη Μπόιντ Άλτασον | μέντορας μουσικής

Είσοδος με δελτία δωρεάν εισόδου από την ticketservices.gr

// Dance performance

The Space Cadet

By choreographer **Chloe Aligianni**

Thursday 4 September | 21:00

"M. Hadjidakis" Open-air Theatre

How can space sciences be connected with architectural lighting, the art of sound, visual arts, contemporary dance and hip hop culture? Choreographer Chloe Aligianni draws from astronaut training and reproduces the conditions of space travel, in a choreographic "dialogue" with an electro-pop vibe. A pop-up performance that uses unexpected locations as its stage.

Chloe Aligianni | concept, choreography, original music, design

Gian Aggelos Apostolidis Isaak (a.k.a Fuerza Negra) | astronaut

Katerina Kataki | shadow

Chloe Aligianni & Gian Aggelos Apostolidis Isaak (a.k.a Fuerza Negra)
co-creation of movement material

Anna Sboku (ASlight) | lighting design

Yannis Aligiannis (XWorks) | set & helmet construction

Katerina Kataki | text editor

Thanassimos (Nikos Hatzis) | narrator

Nikos Iliopoulos | electrician

Giorgos Antonopoulos | technician

Ellen Curtis | sound mixing

Xenia Tsilochristou | videographer

Astrophysicist Th. Akylas (National Observatory of Athens),

Dr. Mindy Howard (Inner Space Training) | scientific consultants

Lee Boyd Allatson | music mentor

Entrance with free admission cards at ticketservices.gr



04.9 | 21:00

Θερινός κιν/φος «Βηθλεέμ» | "Bethlehem" Open-air Cinema

Section: Art In Cinema

Kneecap

2024 | 105' | Έγχρωμο | Colour

Σκηνοθεσία | Direction: **Ριτς Πέπιατ** | **Rich Peppiatt**

Πρωτ.: **Μόγκλε Μπαπ, Μο Κάρα, Ντίτζεϊ Πρόβεϊ, Μάικλ Φασμπέντερ**

Starring: **Móglai Bap, Mo Chara, DJ Próvaí, Michael Fassbender**

Η κωμική μουσική βιογραφία του βορειοϊρλανδικού συγκροτήματος χιπ-χοπ Kneecap, με πρωταγωνιστές τα τρία μέλη του, είναι η πιο αυθάδης ταινία της περυσινής χρονιάς, αλλά και μία από τις πιο έξυπνες και μαχητικές, καθώς εκτός από τη μουσική, πραγματεύεται κι άλλα σημαντικά ζητήματα, όπως η σημασία της γλώσσας ως πολιτιστικής κληρονομιάς.

The comical musical biopic of Kneecap, a hip-hop group from Northern Ireland. Starring three of its members, Kneecap is not only last year's most audacious movie, but also one of the most clever and militant ones. Aside from music the movie deals with other important issues such as the importance of language as an element of cultural heritage.

Γενική είσοδος | Tickets 4€

Παρασκευή
Σεπτεμβρίου

5

Friday
September



// 05.9

Ενότητα: Στον ρυθμό των κρουστών

Εκπαιδευτικό εργαστήριο κρουστών για εφήβους

από τον Νίκο Τουλιάτο

Ώρες εργαστηρίου 12:00 - 14:00 και 18:00 - 20:00

Όσοι επιθυμούν μπορούν να παρακολουθήσουν το εργαστήριο ως θεατές

Section: In the rhythm of percussion instruments

Percussion instruments educational workshop for adolescents

by Nikos Toulitos

Workshop hours 12:00 - 14:00 and 18:00 - 20:00. Those who wish may attend the workshop as spectators.





// 05.9

**Σκηνές Από Το Δημοτικό Τραγούδι: Αφιέρωμα
στον Παντελή Μπουκάλα**

Θέατρο των Φωνών / Άννα Παπαγιαννάκη Διβανή

Scenes from Greek folk music: Tribute to Pantelis Boukalas

The Theatre of Voices / Anna Papagiannaki Divani

// Μουσική παράσταση

Σκηνές Από Το Δημοτικό Τραγούδι: Αφιέρωμα στον Παντέλη Μπουκάλα

Θέατρο των Φωνών / Άννα Παπαγιαννάκη Διβανή

Παρασκευή 5 Σεπτεμβρίου | 19:30

Προμαχώνας «Βηθλεέμ»

Το Θέατρο των Φωνών και η Άννα Παπαγιαννάκη Διβανή παρουσιάζουν 12 Σκηνές από το Δημοτικό Τραγούδι: ένα μουσικό οδοιπορικό στην παραδοσιακή ελληνική μουσική και τις πολυφωνικές εκδοχές της. Χορική κίνηση, χειρονομία, άδουσα και ομιλούσα φωνή είναι άρρηκτα συνδεδεμένες σε αυτό το δρώμενο, το οποίο εμπνέεται από τον τελετουργικό χαρακτήρα του συλλογικού τραγουδιού και της συνακρόασης. Ένα καλλιτεχνικό σύνολο που συνδυάζει τον ήχο των φωνών, την κίνηση των σωμάτων και την εικόνα των ανθρώπων που συλλειτουργούν, επιβεβαιώνοντας τον πυρήνα της διδασκαλίας του Θεάτρου των Φωνών: το τραγούδι είναι ο βαθύτερος βαθμός οικειότητας μεταξύ των ανθρώπων.

Το Θέατρο των Φωνών:

**Φωτεινή Μηλιώτη, Δώρα Φραγκιαδάκη-Καραφύλλη,
Ζωή Κελαράκη, Ειρήνη Κυριακίδου, Χριστίνα - Χρυσάνθη Ζαχαράκη,
Αλεξάνδρα Βατικιώτη, Γωγώ Κύρου, Άννα Παπαγιαννάκη Διβανή**

Καλλιτεχνική Επιμέλεια & Μουσική Διδασκαλία:

Άννα Παπαγιαννάκη Διβανή

Σκηνική Απαγγελία: **Κατερίνα Βρισμιτζάκη**

Κινησιολογική καθοδήγηση: **Κωνσταντίνος Παπαμαθθαίου**

// Musical performance

Scenes from Greek folk music: Tribute to Pantelis Boukalas

The Theatre of Voices / Anna Papagiannaki Divani

Friday 5 September | 19:30

"Bethlehem" Bastion

The Theatre of Voices and Anna Papagiannaki Divani proudly present 12 Folk Song Scenes: a musical journey through selected songs of Greek traditional music and its multifaceted polyphonic expressions. Choral movement, gesture, sung and spoken voice are inextricably linked in this performance, which draws inspiration from the ritualistic nature of collective singing and shared listening. An artistic ensemble that combines the sound of voices, the movement of bodies, and the image of people co-creating and affirming the core teaching of the Theatre of Voices: Singing is the deepest form of intimacy among human beings.

The Theatre of Voices:

**Fotini Milioti, Dora Fragkiadaki-Karafylli, Zoi Kelaraki,
Eirini Kyriakidou, Christina-Chrysanthi Zacharaki,
Alexandra Vatikioti, Georgia Kyrou, Anna Papagiannaki Divani**

Artistic Direction & Music Instruction:

Anna Papagiannaki Divani

Stage Recitation: **Katerina Vrisimitzaki**

Movement Direction: **Konstantinos Papamatthaikis**



// 05.9

common:sense – Resonance at the gate
common:sense & friends S.O.N & Gi Ant

// Οπτικοακουστική δράση

common:sense – Resonance at the gate

common:sense & friends S.O.N & Gi Ant

Παρασκευή 5 Σεπτεμβρίου | 20:00

Χαμηλή Πλατεία Προμαχώνα «Βιτούρι»

Η minimal αισθητική συναντά τις progressive δομές σε ένα ηχητικό ταξίδι που ισορροπεί ανάμεσα στην απλότητα και τη σύνθετη εξέλιξη. Με ambient υφές, ρυθμικές επαναλήψεις και ηλεκτρονικές παρεμβάσεις.

Συντελεστές: **Ιωάννης Παπαδογιαννάκης, Ανδρέας Γιαννακάκης**

// Audiovisual event

common:sense – Resonance at the gate

common:sense & friends S.O.N & Gi Ant

Friday 5 September | 20:00

Piazza Bassa (Low Square) of the "Vitturi" Bastion

Minimal aesthetics blend with progressive forms in a sonic journey that oscillates between simplicity and complex evolution marked by ambient textures, rhythmic repetitions, and electronic interventions.

Featuring **Ioannis Papadogiannakis and Andreas Giannakakis**



// 05.9

Εκεί που ξεκίνησαν όλα

Χαϊνήδες και Social Waste

Where it all began

Hainides - Social Waste



// Συναυλία

Εκεί που ξεκίνησαν όλα

Χαϊνδες και Social Waste

Παρασκευή 5 Σεπτεμβρίου | 21:00

Προμαχώνας «Μαρτινένγκο» – Γήπεδο Εργοτέλη

Συναυλία, πανηγύρι, καλλιτεχνική σύμπραξη, πολιτική θέση. Δύο κοινότητες, δύο κολεκτίβες, δύο ιστορικές συλλογικότητες. Τα αρχηγικά σχήματα είναι εξουσιαστικές αναπαραστάσεις. Οι Χαϊνδες και οι Social Waste λειτουργώντας αμεσοδημοκρατικά, δημιουργούν σύγχρονο τραγούδι και όχι στείρες απομιμήσεις (ή "μοντέρνες" επανεκτελέσεις) κόντρα στον συγκινησιακό εκβιασμό και τη συνθηματολογία των καιρών. Ρυθμοί, ηχοχρώματα, όργανα της Μεσογείου, των Βαλκανίων και όχι μόνο, συμπλέκονται και στροβιλίζονται σ' ένα μυσταγωγικό εκστατικό δρώμενο.

Χαϊνδες

Δημήτρης Αποστολάκης | λύρα, φωνή

Δημήτρης Ζαχαριουδάκης | κιθάρα, φωνή

Μιχάλης Νικόπουλος | λαούτο, μαντολίνο, μπουζούκι, φωνή

Μιχάλης Γαλάνης | drums

Peter Jaques | νέι, κλαρίνο, τρομπέτα

Γιώργος Κωνσταντίνου | μπάσο

Αγγελική Σύρκου | φωνή

Στον ήχο ο **Βασίλης Αλεξόπουλος**

Social Waste

Λεωνίδα Οικονομάκης | φωνή

Χρήστος Στάικος | φωνή

Γιώργος Δούκας | φωνή

Γιώργος Νίκας | αρχαία λύρα, γκάιντα, μπαγλαμά, τρομπέτα, φωνή

Γιάννης Σκουλατάκης | λαούτο, φωνή

Στέλιος Μπότσαρης | μπάσο, φωνή

Γιάννης Μιχαηλίδης | λύρα πόντου, φωνή

Αλέξανδρος Γαβράς | drums

Ναταλία Κωτσάνη | ακορντεόν, φωνή

Στον ήχο ο **Μάρκος Πινακουλάκης**

Εισιτήριο: 5€, μειωμένο: 2,5€ από την ticketservices.gr

// Concert

Where it all began

Hainides - Social Waste

Friday 5 September | 21:00

"Martinengo Bastion" – Ergotelis Stadium

Concert, festival, artistic partnership, political stance.

Two communities, two collectives, two historical collectivities. All leadership formations are authoritarian representations. Hainides and Social Waste, in line with direct democracy, create contemporary songs far from sterile imitations (or "modern" covers) and against the emotional blackmail and sloganeering of our times. Rhythms, timbres, and instruments from the Mediterranean, the Balkans and other regions, intertwine and swirl in a mystical, ecstatic event.

Hainides

Dimitris Apostolakis | lyre, vocals

Dimitris Zaharioudakis | guitar, vocals

Mihalis Nikopoulos | lute, mandolin, bouzouki, vocals

Mihalis Galanis | drums

Peter Jaques | ney, clarinet, trumpet

Giorgos Konstantinou | bass

Angeliki Sirkou | vocals

Sound engineer: **Vassilis Alexopoulos**

Social Waste

Leonidas Oikonomakis | vocals

Hristos Staikos | vocals

Giorgos Doukas | vocals

Giorgos Nikas | ancient lyre, bagpipe, bağlama, trumpet, vocals

Yannis Skoulatakis | lute, vocals

Stelios Botsaris | bass, vocals

Yannis Michailidis | Pontic lyre, vocals

Alexandros Gavras | drums

Natalia Kotsani | accordion, vocals

Sound engineer: **Markos Pinakoulakis**

Ticket price: 5€, concessionary ticket: 2.5€ by ticketservices.gr

Σάββατο
Σεπτεμβρίου

6

Saturday
September





// 06.9

Συναυλία Εκπαιδευτικού Εργαστηρίου Κρουστών
για Εφήβους από τον Νίκο Τουλιάτο
Percussion instruments educational workshop
for adolescents by Nikos Touliatos

// *Συναυλία*

Ενότητα: Στον ρυθμό των κρουστών

Συναυλία Εκπαιδευτικού Εργαστηρίου Κρουστών για Εφήβους από τον Νίκο Τουλιάτο

Σάββατο 6 Σεπτεμβρίου | 20.00

Ανοιχτό Θέατρο «Μίκης Θεοδωράκης» στην Πύλη «Βηθλεέμ»

Δρώμενο με κρουστά και φωνές από μέλη της ομάδας κρουστών Ηχόδραση με συμμετοχή των μελών του τριήμερου σεμιναρίου κρουστών.

Δανάη Ταπίνη, Χρυσίδα | φωνή, κρουστά

Νίκος Βένος, Κωνσταντίνος Τσαμπόπουλος, Νίκος Τουλιάτος | κρουστά

Είσοδος με δελτία δωρεάν εισόδου από την ticketservices.gr

// *Concert*

Section: In the rhythm of percussion instruments

Percussion instruments educational workshop for adolescents by Nikos Toulitos

Saturday 6 September | 20.00

"Mikis Theodorakis" Open-air Theatre at "Bethlehem" Gate

A performance with percussion instruments and vocals by members of the percussion group Ichodrasi and participants of the three-day percussion seminar.

Danae Tapini, Chrysiida | vocals, percussion

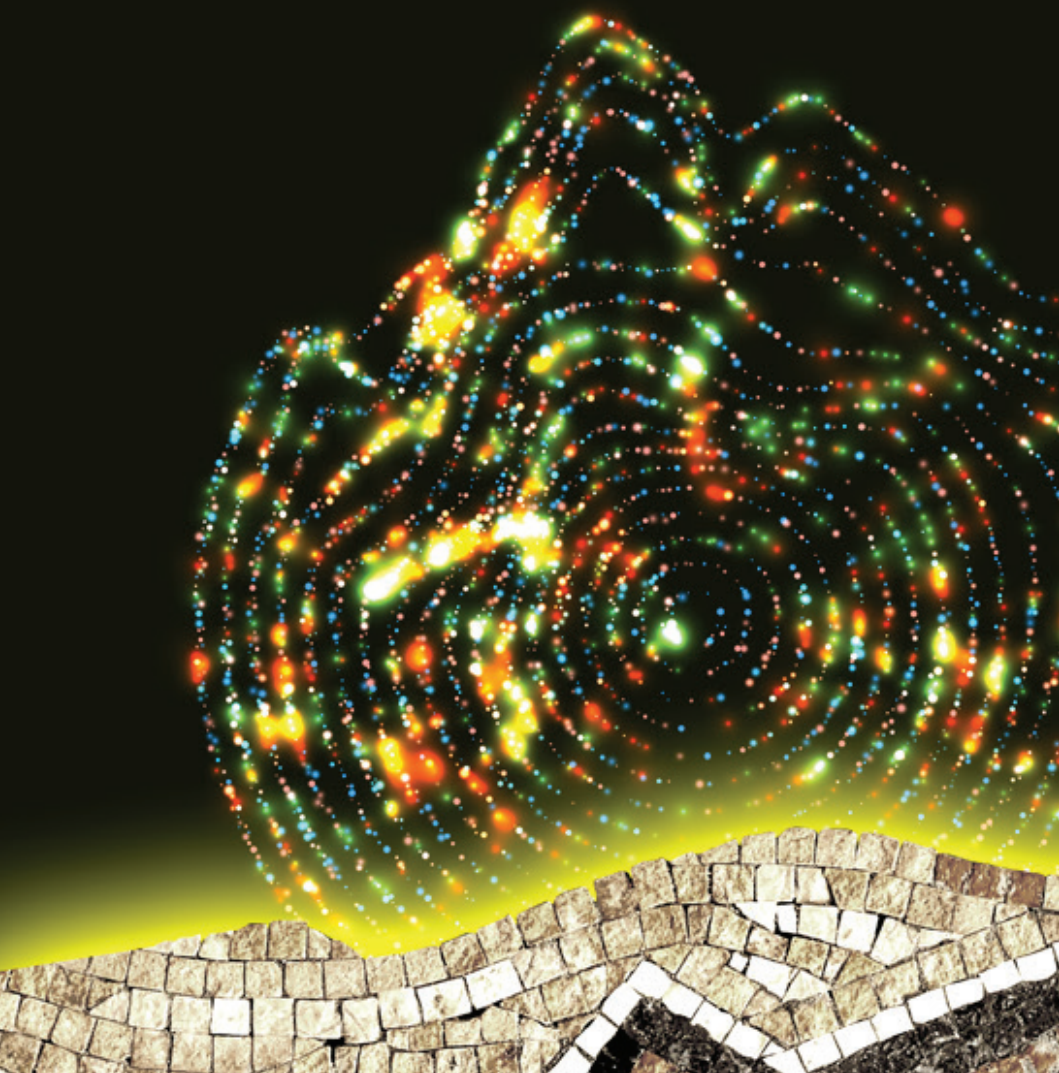
Nikos Venos, Konstantinos Tsamopoulos, Nikos Toulitos | percussion

Entrance with free admission cards at ticketservices.gr

// 06.9

common:sense – *Resonance at the gate*

common:sense & friends prince:of:lillies & mCurtis



// Οπτικοακουστική δράση

common:sense – Resonance at the gate

common:sense & friends prince:of:lillies & mCurtis

Σάββατο 6 Σεπτεμβρίου | 20:30

Χαμηλή Πλατεία Προμαχώνα «Βιτούρι»

Ξεκινώντας με τους υποβλητικούς, αργούς ρυθμούς του trip hop, η ατμόσφαιρα θα αποκτήσει μια ηλεκτρισμένη δυναμική μέσα από electro grooves, για να κορυφωθεί με τις χαρακτηριστικές μελωδίες και τη νοσταλγική ενέργεια της italo disco. Ένα μωσαϊκό από ρυθμούς και συναισθήματα που γεφυρώνει εποχές και στυλ, προσφέροντας μια εμπειρία χορευτική αλλά και γεμάτη χαρακτήρα..

Συντελεστές: **Γεώργιος Φαρσάρης, Εμμανουήλ Κουρτικάκης**

// Audiovisual event

common:sense – Resonance at the gate

common:sense & friends prince:of:lillies & mCurtis

Saturday 6 September | 20:30

Piazza Bassa (Low Square) of the "Vitturi" Bastion

Starting with the captivating, slow rhythms of trip hop, the vibe will take an electric turn through electro grooves before peaking in the signature melodies and nostalgic energy of italo disco. A mosaic of rhythms and emotions bridging different eras and styles that crafts a unique experience full of dancing.

Featuring **Georgios Farsaris** and **Emmanouil Kourtikakis**

// 06.9

ΚΑΛΟΚΑΙΡΙ 2025



// Συναυλία

15 50

Σάββατο 6 Σεπτεμβρίου | 21:00

Προμαχώνας «Παντοκράτορα»

Οι 15 50, το αθηναϊκό μελωδικό ροκ συγκρότημα παρουσιάζει τραγούδια από τη διεθνή και εγχώρια μουσική σκηνή με έμφαση στις δεκαετίες των 80s και 90s, αλλά και δικές τους επιτυχίες όπως: Τις νύχτες ντύνομαι παιδί, Αμερικάνος, Βενζινάδικο και πολλά άλλα. Η ικανότητα του frontman της μπάντας Μηνά Τσίγκου να αλληλεπιδρά με το κοινό -να γίνονται όλοι μαζί μια τεράστια παρέα- και η εκρηκτική παρουσία του Captain Ρουσσέτου Δημητρώγλου που βγάζει φωτιές από την κιθάρα του, είναι μια μοναδική εμπειρία για το κοινό. Μαζί με τους 15 50 ο Νίκος Σπανός στη φωνή και στο ακορντεόν που δίνει ένα διαφορετικό πιο «έντεχνο» χρώμα στον ήχο, καθώς και η Κατερίνα Ανδρέου με την εξαιρετική φωνή της.

// Concert

15 50

Saturday 6 September | 21:00

"Pantocrator" Bastion

15 50, the melodic rock band from Athens, performs songs from the international and Greek music scene with an emphasis on the 80s and 90s, as well as their own hits. The band's frontman Minas Tsigkos' exceptional talent to interact with the audience and the electrifying presence of Captain Roussetos Dimitroglou, who unleashes fire with his guitar, create a unique experience for the audience. The band is joined on stage by Nikos Spanos (vocals, accordion), who gives a different and "modern popular" touch to the sound, as well as by Katerina Andreou and her superb voice.



06.9 | 21:00

Θερινός κιν/φος «Βηθλεέμ» | "Bethlehem" Open-air Cinema

Section: Art In Cinema

Σάουντρακ για ένα πραξικόπημα
Soundtrack to a Coup d'État

2024 | 150' | Έγχρωμο | Colour

Σκηνοθεσία | Direction: **Γιόχαν Γκριμονπρέ | Johan Grimonprez**

Οι μηχανορραφίες των Η.Π.Α. και του Βελγίου, με την ανοχή και υποστήριξη του Ο.Η.Ε., για τη δολοφονία του πρωθυπουργού του Κονγκό, Πατρίς Λουμούμπα, καθώς η Αφρική γεμίζει από αμερικανούς αστέρες της τζαζ που στέλνονται εν αγνοία τους στο πλαίσιο της πολιτιστικής διπλωματίας και του κατευνασμού. Ένα από τα σημαντικότερα ντοκιμαντέρ των τελευταίων χρόνων για τη διαπλοκή τέχνης και πολιτικής, πολυβραβευμένο και υποψήφιο για Όσκαρ.

U.S.A. and Belgium plotting with the connivance of a complacent U.N., for the assassination of the Congolese Prime Minister, Patrice Lumumba, while U.S. jazz stars are sent to Africa and unwittingly become part of cultural diplomacy and appeasement efforts. A multi-award-winning Oscar-nominated documentary; one of the most important documentaries of our times on the entwinement between art and politics.

Γενική είσοδος | Tickets 4€

Κυριακή
Σεπτεμβρίου

7

Sunday
September



// 07.9

Ψηφιακοί Μινωίτες – Branding Heritage
Digital Minoans – Branding Heritage



BRANDING HERITAGE



// Εγκατάσταση

Ψηφιακοί Μινωίτες – Branding Heritage

Κυριακή 7 Σεπτεμβρίου | 20:00

Έξοδος Πύλης «Ιησού»

Έργο του Πολιτιστικού φορέα *Branding Heritage* με αιγίδα και στήριξη του Υπουργείου Πολιτισμού. Πρόκειται για εικονικές διαδρομές έργων σύγχρονων καλλιτεχνών που επανερμηνεύουν σύμβολα του Μινωικού πολιτισμού. Το έργο τους θα ζωντανέψει ψηφιακά με την τεχνική Generative Art (Comdes Design) και θα προβληθεί στα Ενετικά Τείχη (Πύλη Ιησού). Οι επιβλητικές επιφάνειες των Ενετικών Τειχών μεταμορφώνονται σε ζωντανό καμβά και φιλοξενούν έργα που εμπνέονται από ανασκαφικά ευρήματα, τοιχογραφίες και μυθολογικές μορφές του Μινωικού πολιτισμού, όπως ο Μινώταυρος, η Μέλισσα των Μαλίων, το Τριμερές Ιερό Κνωσού, ο Λαβύρινθος, ο Ίκαρος & Δαίδαλος κ.ά.

Ένα έργο στο οποίο συμμετέχουν Έλληνες καλλιτέχνες, δημιουργοί και digital artists που αναμετρώνται με τη διαχρονικότητα της Μινωικής κληρονομιάς. Μεταξύ αυτών, ο Κρητικός φοιτητής της Ανωτάτης Σχολής Καλών Τεχνών (ΑΣΚΤ) Γιάννης Φραγκιαδάκης, από την ομάδα του Καθηγητή/Γλύπτη Μάρκου Γεωργιάκη, η εικαστικός Λουκία Ορφανού (Ψηφιδωτό φόρεμα) και οι σχεδιάστριες Polina Ellis και Κωνσταντίνα Καμπισοπούλου, ιδρύτρια της The Artians.

Τα έργα τους μεταφέρονται από το φυσικό πεδίο στον ψηφιακό χώρο, μέσω της τεχνικής Generative Art. Μια καινοτόμα μορφή ψηφιακής καλλιτεχνικής αφήγησης που με τη χρήση τεχνολογίας αιχμής επαναδιατυπώνει την πολιτιστική μνήμη.

Διεύθυνση έργου: **Κατερίνα Φρέντζου**

Σκηνοθετική επιμέλεια: **Έλλη Σφήκα**

Οργάνωση παραγωγής: **Όλγα Γιαννιάδη** (IT Next)

Generative Art: **Comdes Design**

Επιμέλεια προβολών: **Videotooth**

// Installation

Digital Minoans – Branding Heritage

Sunday 7 September | 20:00

"Jesus" Gate exit

A project by the *Branding Heritage* Cultural Organisation, under the auspices of the Hellenic Ministry of Culture. Virtual routes of works by contemporary artists who reinterpret symbols of the Minoan civilization. Their works will be digitized using the Generative Art technique (Comdes Design) and will be projected on the Venetian Walls (Gate of Jesus).

An innovative form of digital artistic storytelling that, using cutting-edge technology, reframes cultural memory. The imposing surfaces of the Venetian Walls are transformed into a living canvas and host artworks inspired by excavation findings, murals and mythological figures of the Minoan civilization, such as the Minotaur, Gold bee pendant, the Tripartite Shrine Fresco, the Labyrinth, Icarus & Daedalus, etc.

A project in which Greek artists, designers and digital artists participate, confronting the timelessness of the Minoan heritage. Among them, the Cretan student of the Athens School of Fine Arts Yiannis Fragiadakis, from the team of Professor/Sculptor Markos Georgilakis, the artist Loukia Orfanou (Mosaic Dress) and the designers Polina Ellis and Konstantina Kampisopoulou, founder of The Artians.

Their works are transferred from the physical field to the digital space, through the Generative Art technique.

An innovative form of digital artistic storytelling that, using cutting-edge technology, reframes cultural memory.

Project Director: **Katerina Frentzou**

Flow of direction: **Elli Sfika**

Production Organization: **Olga Gianniadi** (IT Next)

Generative Art: **Comdes Design**

Screening Editing: **Videotooth**



// 07.9

common:sense – *Resonance at the gate*
common:sense & friends Platy:n & Theef

// Οπτικοακουστική δράση

common:sense – Resonance at the gate

common:sense & friends Platy:n & Theef

Κυριακή 7 Σεπτεμβρίου | 20:00

Χαμηλή Πλατεία Προμαχώνα «Βιτούρι»

Κλείνουμε την αυλαία με ατμοσφαιρικούς ambient ρυθμούς που σταδιακά χτίζουν μια ηχητική αφήγηση, ένα μουσικό ταξίδι με έντονα ατμοσφαιρικά χαρακτηριστικά, με πλούσια soundscapes και εφέ που δημιουργούν μια αιθέρια ή κινηματογραφική διάθεση.

Συντελεστές: **Νικόλαος Πλατύρραχος, Ευτύχιος Θεργιάκης**

// Audiovisual event

common:sense – Resonance at the gate

common:sense & friends Platy:n & Theef

Sunday 7 September | 20:00

Piazza Bassa (Low Square) of the "Vitturi" Bastion

The final curtain for this project features atmospheric ambient rhythms weaving gradually a sonic narrative; a profoundly immersive musical journey with elaborate soundscapes and effects that evoke an ethereal or cinematic mood.

Featuring **Nikolaos Platyrrachos** and **Eftychios Thergiakis**

// 07.9 // 20.30

Κηροθέατρο «Μ. Χατζιδάκις»

"M. Hadjidakis" Open-air Theatre

Είτε βραδιάζει είτε φέγγει μένει λευκό το γιασεμί

Ρεσιτάλ πιάνου από τη **Ντόρα Μπακοπούλου**

Η διεθνούς φήμης πιανίστα Ντόρα Μπακοπούλου επιστρέφει στην πόλη που αγαπάει κι από την οποία διατηρεί σπουδαίες αναμνήσεις, για να ερμηνεύσει συνθέσεις Φρεντερίκ Σοπέν και Μάνου Χατζιδάκι.

Είσοδος με δελτία δωρεάν εισόδου από την ticketservices.gr

Whether it's dusk or dawn's first light the jasmine stays always white

Piano recital by **Dora Bakopoulou**

Internationally renowned pianist Dora Bakopoulou returns to a city that holds great memories for her to perform compositions by Frédéric Chopin and Manos Hadjidakis.

Entrance with free admission cards at ticketservices.gr





07.9 | 21:00

Θερινός κιν/φος «Βηθλεέμ» | "Bethlehem" Open-air Cinema

Section: Art In Cinema

Σάουντρακ για ένα πραξικόπημα
Soundtrack to a Coup d'État

2024 | 150' | Έγχρωμο | Colour

Σκηνοθεσία | Direction: **Γιόχαν Γκριμονπρέ | Johan Grimontprez**

Οι μηχανορραφίες των Η.Π.Α. και του Βελγίου, με την ανοχή και υποστήριξη του Ο.Η.Ε., για τη δολοφονία του πρωθυπουργού του Κονγκό, Πατρίς Λουμούμπα, καθώς η Αφρική γεμίζει από αμερικανούς αστέρες της τζαζ που στέλνονται εν αγνοία τους στο πλαίσιο της πολιτιστικής διπλωματίας και του κατευνασμού. Ένα από τα σημαντικότερα ντοκιμαντέρ των τελευταίων χρόνων για τη διαπλοκή τέχνης και πολιτικής, πολυβραβευμένο και υποψήφιο για Όσκαρ.

U.S.A. and Belgium plotting with the connivance of a complacent U.N., for the assassination of the Congolese Prime Minister, Patrice Lumumba, while U.S. jazz stars are sent to Africa and unwittingly become part of cultural diplomacy and appeasement efforts. A multi-award-winning Oscar-nominated documentary; one of the most important documentaries of our times on the entwinement between art and politics.

Γενική είσοδος | Tickets 4€

// 07.9

Ενότητα: Στον ρυθμό των κρουστών

Μουσικοί Διάλογοι

του Αλέξανδρου Δράκου Κτιστάκη

Section: In the rhythm of percussion instruments

Music Dialogues

by Alexandros Drakos Ktistakis



// Συναυλία

Ενότητα: Στον ρυθμό των κρουστών

Μουσικοί Διάλογοι

του Αλέξανδρου Δράκου Κτιστάκης

Κυριακή 7 Σεπτεμβρίου | 21:30

Προμαχώνας «Παντοκράτορα»

Ο Αλέξανδρος Δράκος Κτιστάκης επιστρέφει στη γενέθλια πόλη του, το Ηράκλειο Κρήτης, μετά από μια πολύ επιτυχημένη διαδρομή συνθέσεων για εικόνα. Στη συναυλία του θα παρουσιάσει, συνοδεία 10μελούς ορχήστρας εξαιρετικών σολιστών, αποσπάσματα από τα βραβευμένα έργα του για το θέατρο, συνθέσεις που προέκυψαν από τις συνεργασίες του με διακεκριμένους σκηνοθέτες όπως ο Γιώργος Κουτλής, η Κατερίνα Ευαγγελάτου, ο Άρης Μπινιάρης, ο Ουαζντί Μουσουάντ και άλλοι, για παραστάσεις που πραγματοποιήθηκαν στην Ελλάδα και το εξωτερικό (Επίδαυρος, Ηρώδειο, Χονγκ Κονγκ, Σαγκάη κτλ). Στο δεύτερο μέρος ο συνθέτης θα παρουσιάσει για πρώτη φορά, εμπλουτισμένο με νέα στοιχεία, το πρωτότυπο έργο του «Κρητική Σουίτα», στο οποίο η νεαρή εκφραστική ερμηνεύτρια Alcmíni, προσδίδει μια πρωτόγονη ένταση, μετατρέποντας το μουσικό υλικό σε μια τελετουργική εμπειρία.

Καλλιτεχνική επιμέλεια, σύνθεση, διεύθυνση ορχήστρας: **Αλέξανδρος Δράκος Κτιστάκης**

Alcmíni | ερμηνεία

Δημήτρης Τσάκας | σαξόφωνο

Κώστας Τζέκος | κλαρινέτο

Κώστας Παναγιωτίδης | βιολί

Ewa Moszynska | βιολί

Κρυσταλλία Γαϊτάνου | βιόλα

Μαρία Σκανδάλη | τσέλο

Κίμων Καρούτζος | κόντρα μπάσο

Δημήτρης Βερδίνोगλου | πιάνο

Γιώργος Μπουκαούρης | κρουστά

Αλέξανδρος Δράκος Κτιστάκης | κρουστά electronics

Ηχοληψία | **Δημήτρης Χατζάκης**

Οργάνωση Παραγωγής | **Αναστασία Ταμουρίδου - ARTos & Θέαμα**

// Concert

Section: In the rhythm of percussion instruments

Music Dialogues

by Alexandros Drakos Ktistakis

Sunday 7 September | 21:30

"Pantocrator" Bastion

Alexandros Drakos Ktistakis returns to his hometown, Heraklion, Crete, after a very successful trajectory as a composer for theatre plays. Accompanied by an orchestra of 10 exceptional soloists, he will present excerpts from his award-winning compositions for theatre plays, the result of his collaboration with eminent directors such as Giorgos Koutlis, Katerina Evangelatou, Aris Biniaris, Wajdi Mouawad and others, in performances that took place in Greece and abroad (Ancient Theatre of Epidaurus, Odeon of Herodes Atticus, Hong Kong, Shanghai, etc.). The second part features a world premiere of the composer's original work "Cretan Suite", in its latest version, to which the young and energetic performer Alcmíni adds an ancestral passion that turns the musical material into a ritual.

Artistic director, composer, conductor: **Alexandros Drakos Ktistakis**

Alcmíni | interpretation

Dimitris Tsakas | saxophone

Kostas Tzekos | clarinet

Kostas Panagiotidis | violin

Ewa Moszynska | violin

Krystallia Gaitanou | viola

Maria Skandali | cello

Kimon Karoutzos | double bass

Dimitris Verdinoglou | piano

Georgos Boukaouris | percussion

Alexandros Drakos Ktistakis | percussion electronics

Sound engineer | **Dimitris Hatzakis**

Production management | **Anastassia Tamouridou - ARToç & Theama**

Δευτέρα
Σεπτεμβρίου

8

Monday
September





// 08.9

Στη δύση του ηλίου
ανατέλλουν τ' αστέρια
Stars rise during sundown

// Αστροπαρατήρηση

Στη δύση του ηλίου ανατέλλουν τ' αστέρια

Δευτέρα 8 Σεπτεμβρίου | 18:00 – 23:00

Δασάκι Προμαχώνα «Ιησού»

Ο Σύλλογος Φίλων Αστρονομίας Κρήτης και το Ινστιτούτο Αστροφυσικής του Ιδρύματος Τεχνολογίας και Έρευνας διοργανώνουν αστροβραδιά.

18:00: Ηλιακή παρατήρηση

20:00: Ομιλία του Ερευνητή Γ' στο Ινστιτούτο Αστροφυσικής του ΙΤΕ, Πάννη Λιοδάκη: *Το τελευταίο φως πριν το σκοτάδι: τα αστέρια αντιμέτωπα με τις μαύρες τρύπες.*

21:00 – 23:00: Αστροπαρατήρηση με τα τηλεσκόπια του Συλλόγου Φίλων Αστρονομίας Κρήτης

// Stargazing

Stars rise during sundown

Monday 8 September | 18:00 – 23:00

"Jesus" Bastion grove

The Crete Astronomy Friends Club and the Foundation for Research and Technology - Hellas (FORTH) Institute of Astrophysics are hosting a stargazing night.

18:00: Solar watching

20:00: Speech by Yannis Liodakis, researcher C at the Foundation for Research and Technology - Hellas (FORTH) Institute of Astrophysics: *The last light before darkness: stars against black holes.*

21:00 – 23:00: Stargazing using telescopes of the Crete Astronomy Friends Club

ΓΡΑΜΜΑΤΑ

ΑΠΟ ΤΟΝ ΚΑΖΑΝΤΖΑΚΗ
ΣΤΟΝ ΠΡΕΒΕΛΑΚΗ



// 08.9

Η Δημοτική Σχολή Χορού Ηρακλείου –
Κέντρο Χορού παρουσιάζει τμήμα της
παράστασης **Γράμματα**

The Municipal Dance School of Heraklion –
Dance Center performs a part
of the show **Letters**

// Μουσικοχορευτική παράσταση

Η Δημοτική Σχολή Χορού Ηρακλείου – Κέντρο Χορού παρουσιάζει τμήμα της παράστασης

Γράμματα

Δευτέρα 8 Σεπτεμβρίου | 19:30 & 20:15

Προμαχώνας «Βηθλεέμ»

Μέσα από τις επιστολές του Νίκου Καζαντζάκη στον Παντελή Πρεβελάκη το κοινό ταξιδεύει σε μέρη και σε χρόνους που φαντάζουν πολύ μακριά κι όμως είναι τόσο κοντά. Από την Κρήτη στην Αίγινα, από τη Μόσχα στο Μπακού, από το τότε στο τώρα, από τη στιγμή στο πάντα. Γιατί, όπως λέει ο Καζαντζάκης σε ένα από τα γράμματα του: «Ξεχείλισε η καρδιά μας και λαχταρήσαμε μια πράξη από κοινού, μια πράξη θετική». Και τέτοια πράξη είναι ο χορός που παρουσιάζεται απόψε.

Μαρίνα Χριστοδουλάκη | καλλιτεχνική επιμέλεια, χορογραφία

Μαθητές Κέντρου Χορού | χορός

Θοδωρής Θεοδωρίδης | ερμηνεία

// Music & dance performance

The Municipal Dance School of Heraklion – Dance Center performs a part of the show

Letters

Monday 8 September | 19:30 & 20:15

"Bethlehem" Bastion

Through Nikos Kazantzakis' letters to Pantelis Prevelakis, the audience travels to places and eras that seem very far away and yet they are so close. From Crete to Aegina, from Moscow to Baku, from then to now, from the moment to forever. Because, in the words of Kazantzakis: "Our hearts overflowed and we longed for a joint action, a positive action." And tonight's performance is such an action.

Marina Christodoulaki | artistic direction, choreography

Students of Dance Center | dance

Thodoris Theodoridis | actor

// 08.9

Ενότητα: Στον ρυθμό των κρουστών

"Λαβύρινθος": Έρρυθμος διάλογος

Section: In the rhythm of percussion instruments

"Labyrinth": Rhythmic dialogue



// Συναυλία

Ενότητα: Στον ρυθμό των κρουστών

"Λαβύρινθος": Έρρυθμος διάλογος

Δευτέρα 8 Σεπτεμβρίου | 21:00

Κηποθέατρο «Ν. Καζαντζάκης»

Ο ιρανός Pedram Khavarzamini, ο τούρκος Sakir Ozan Uygan, ο ισπανός Aleix Tobias Sabater κι ο Mahamadou Koné από το Μάλι είναι κορυφαίοι και διεθνώς αναγνωρισμένοι μουσικοί κρουστών, εκπρόσωποι σπουδαίων μουσικών παραδόσεων στις οποίες τα συγκεκριμένα όργανα κατέχουν ρόλο πρωταγωνιστή σε μια μοναδική ρυθμική σύμπραξη στον μουσικό κόσμο του Λαβύρινθου.

Εντυπωσιακοί αυτοσχεδιασμοί και νέες ρυθμικές αναζητήσεις από μουσικούς που διακρίνονται τόσο για την τεχνική τους αρτιότητα όσο και για την αισθητική τους σε μια παραγωγή που αναδεικνύει αφενός διαφορετικούς τρόπους, ηχοχρώματα και προσεγγίσεις αλλά και κοινά στοιχεία που προκύπτουν μέσα από επιρροές που λαμβάνουν χώρα μέσα στον αέρα μουσικό παγκόσμιο πολιτισμικό διάλογο των λαών. Η παράσταση περιλαμβάνει σολιστικά μέρη των μουσικών καθώς και «έρρυθμους διαλόγους» μεταξύ τους. Στο σολιστικό μέρος του ισπανού Aleix Tobias Sabater θα συμμετάσχει η χορεύτρια φλαμένκο Karen Lugo σε μια σύμπραξη που αποτίνει φόρο τιμής στις πρώτες μορφές καλλιτεχνικής έκφρασης της ανθρωπότητας: το τραγούδι, τον χορό και τα κρουστά. Τα τρία αυτά στοιχεία ξεπερνούν εποχές και πολιτισμούς, προσαρμόζονται και μεταμορφώνονται για να παραμείνουν ένα ισχυρό μέσο επικοινωνίας.

Μουσικοί:

Pedram Khavarzamini | tombak

Aleix Tobias Sabater | cajón, leguero, pandero cuadrado, bendir

Sakir Ozan Uygan | darbuka, canjira, riq

Mahamadou Kone | tama, tamani

Karen Lugo | guest χορεύτρια φλαμένκο

Ross Daly | καλλιτεχνική διεύθυνση

Είσοδος με δελτία δωρεάν εισόδου από την ticketservices.gr

// Concert

Section: In the rhythm of percussion instruments
"Labyrinth": Rhythmic dialogue

Monday 8 September | 21:00

"N. Kazantzakis" Open-air Theatre

Pedram Khavarzamini from Iran, Sakir Ozan Uygan from Turkey, Aleix Tobias Sabater from Spain and Mahamadou Koné from Mali are leading and internationally renowned percussionists, representatives of important musical traditions in which these instruments play the leading role; a unique rhythmic collaboration within the musical world of the Labyrinth.

Impressive improvisations and new rhythmic explorations are presented by musicians distinguished not only for their technical excellence but also for their refined aesthetics, in a production that highlights diverse techniques, timbres, and approaches, as well as common elements that stem from the ongoing global musical and cultural dialogue of peoples. The performance includes solo parts by the musicians as well as "rhythmic dialogues" between them. Flamenco dancer Karen Lugo will participate in the solo section of Spanish musician Aleix Tobias Sabater, in a collaboration that pays tribute to the earliest forms of human artistic expression: song, dance, and percussion. These three elements transcend eras and cultures, in a continuous adaptation and transformation process that allows them to remain a powerful means of communication.

Musicians:

Pedram Khavarzamini (Iran) | tombak

Aleix Tobias Sabater (Spain) | cajón, leguero, pandero cuadrado, bendir

Sakir Ozan Uygan (Turkey) | darbuka, canjira, riq

Mahamadou Kone (Mali) | tama, tamani

Karen Lugo (Spain) | guest flamenco dancer

Ross Daly | artistic direction

Entrance with free admission cards at ticketservices.gr

Τρίτη
Σεπτεμβρίου

9

Tuesday
September



// 09.9 // 18:00

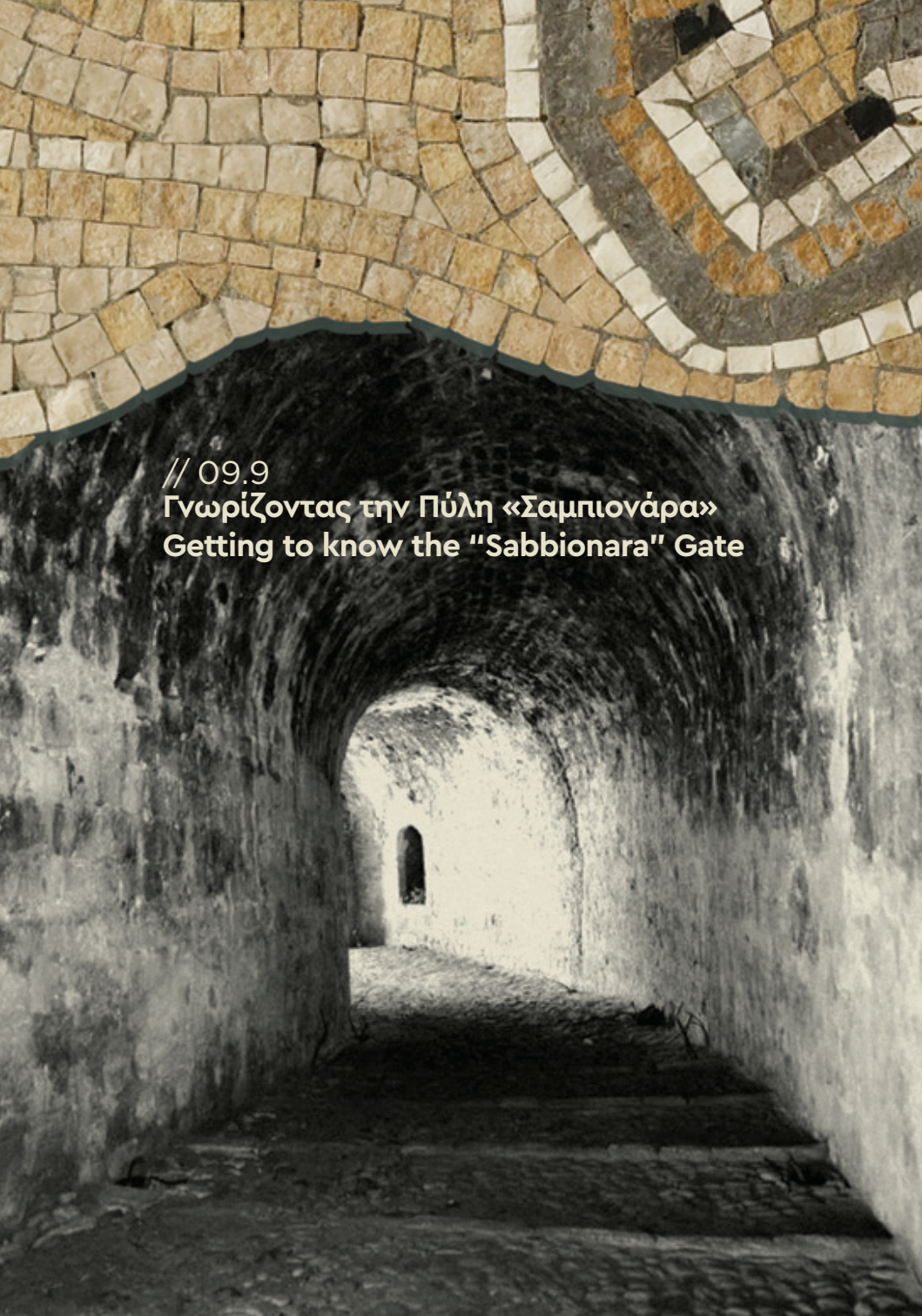
**Μουσική από τη Φιλαρμονική Ορχήστρα
του Δήμου Ηρακλείου**

Προμαχώνας «Σαμπιονάρα»

**Music by the Heraklion Municipality
Philharmonic Orchestra**

"Sabbionara" Bastion





// 09.9
Γνωρίζοντας την Πύλη «Σαμπιονάρα»
Getting to know the "Sabbionara" Gate

// Ξενάγηση

Γνωρίζοντας την Πύλη «Σαμπιονάρα»

Τρίτη 9 Σεπτεμβρίου | 18:30 & 19:00

Προμαχώνας «Σαμπιονάρα»

Σε συνεργασία με την Εφορεία Αρχαιοτήτων Ηρακλείου, το Φεστιβάλ των Τειχών σάς προσκαλεί να επισκεφτείτε και να γνωρίσετε την Πύλη του Προμαχώνα «Σαμπιονάρα», που θα ανοίξει εκτάκτως στο πλαίσιο της φετινής διοργάνωσης. Ο αρχαιολόγος της ΕΦΑ Ηρακλείου, Γεώργιος Κατσαλής, θα ξεναγήσει το κοινό σε μια σύντομη διαδρομή που θα ξεκινήσει από τον Προμαχώνα «Σαμπιονάρα» (οδό Δουκός Μποφώρ) και μέσω της στοάς στην έξοδο της πύλης.

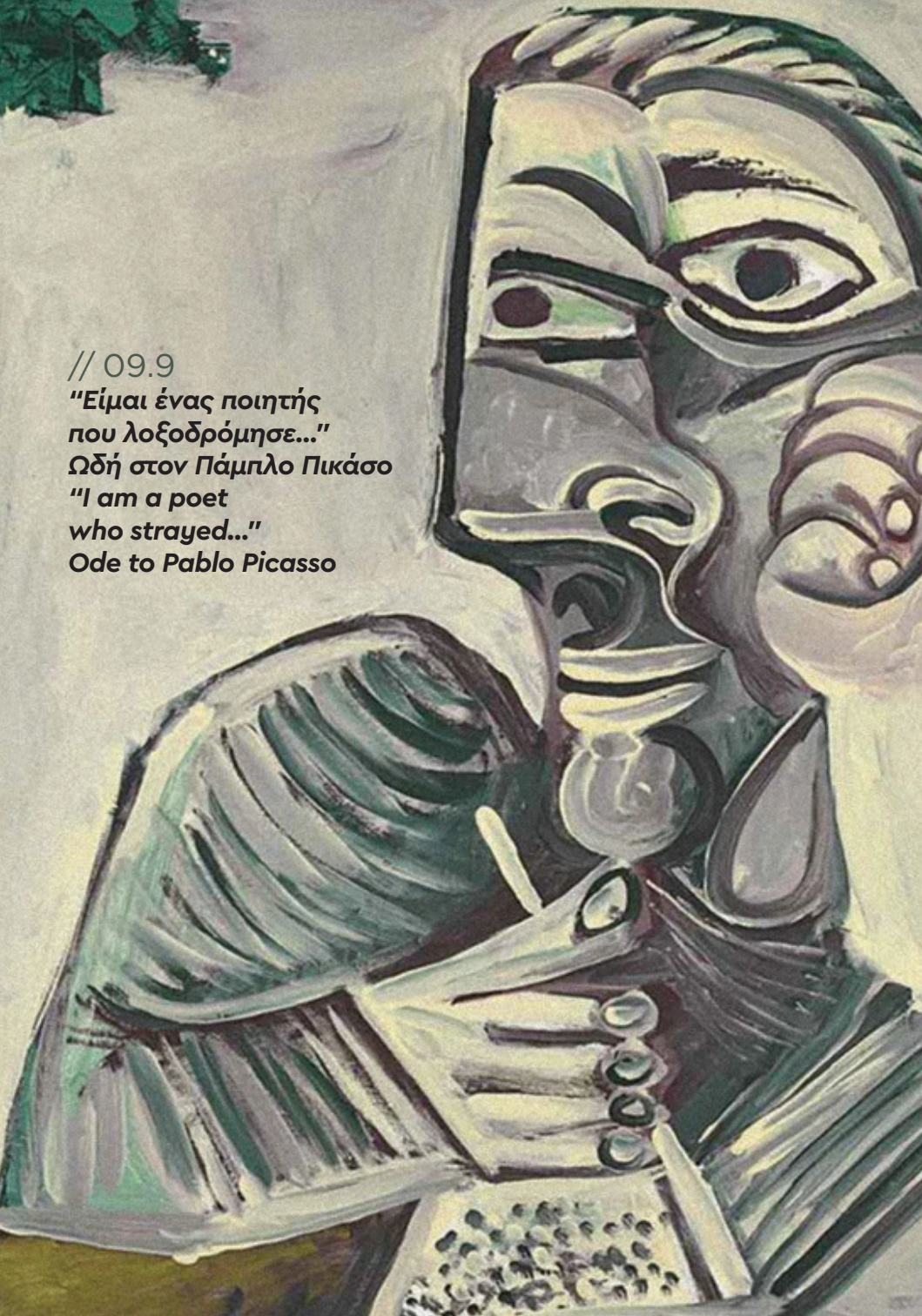
// Guided tour

Getting to know the "Sabbionara" Gate

Tuesday 9 September | 18:30 & 19:00

"Sabbionara" Bastion

In collaboration with the Ephorate of Antiquities of Heraklion, the Candia Walls Festival invites you to visit and learn more about the Gate of the "Sabbionara" Bastion, which will open only for this event. Georgios Katsalis, archaeologist of the Ephorate of Antiquities of Heraklion, will offer a brief guided tour that will start from the "Sabbionara" Bastion (Duke Beaufort Street) and through the arcade will lead us to the exit.



// 09.9

"Είμαι ένας ποιητής
που λοξοδρόμησε..."
Ωδή στον Πάμπλο Πικάσο
"I am a poet
who strayed..."
Ode to Pablo Picasso

// Μουσική παράσταση

"Είμαι ένας ποιητής που λοξοδρόμησε..." Οδη στον Πάμπλο Πικάσο

Τρίτη 9 Σεπτεμβρίου | 20:30

Κηποθέατρο «Μ. Χατζιδάκις»

Μια παράσταση μουσικής και λόγου που επιδιώκει να αναδείξει την ατμόσφαιρα εκείνη που διαπνέει τη μουσική και την ποίηση γύρω από την εποχή του ζωγράφου Πάμπλο Πικάσο, αναζητώντας τους συνδετικούς κρίκους μεταξύ των καλλιτεχνών που ο ίδιος ενέπνευσε ή από τους οποίους επηρεάστηκε, τη μουσική την οποία άκουγε, τα ποιήματα που διάβαζε, τους καλλιτέχνες που γνώρισε και του αφιέρωσαν έργα τους. Ανάμεσα σε αυτούς και ο Οδυσσέας Ελύτης, που γνώρισε τον μεγάλο ζωγράφο στα τέλη της δεκαετίας του 1940 στη μικρή παραθαλάσσια πόλη Vallauris της νότιας Γαλλίας.

Μέσα από έναν διάλογο μουσικής και λόγου θα ακούσουμε σκέψεις και ποιήματα του Πάμπλο Πικάσο και άλλων ποιητών εμπνευσμένων από τον ζωγράφο, όπως Οδυσσέας Ελύτης, Ραφαέλε Καριέρι, Πωλ Ελυάρ, Γκιγιώμ Απολλιναίρ, καθώς και έργα για φωνή και πιάνο ή σόλο πιάνο, που διαγράφουν την πορεία της έμπνευσής του Πικάσο, που σχετίζεται με τα ακούσματα και την επίδρασή του σε μουσικούς της εποχής του όπως οι Manuel de Falla, Isaac Albeniz, Arthur Lourié, Jake Heggie, Enrique Granados, Federico García Lorca, Léo Delibes, Erik Satie, Jules Massenet, Francis Poulenc, Igor Stravinsky.

Διαμόντη Κριτσωτάκη | τραγούδι - σκηνική απαγγελία

Ελένη Παπασπύρου | πιάνο

Είσοδος με δελτία δωρεάν εισόδου από την ticketservices.gr

// Musical performance

"I am a poet who strayed..."

Ode to Pablo Picasso

Tuesday 9 September | 20:30

"M. Hadjidakis" Open-air Theatre

A performance full of music and prose that aims at shedding light on the atmosphere that permeates the music and poetry of the era in which painter Pablo Picasso lived, in search for the links between the artists he inspired or was influenced by, his favourite music, the poems he read, the artists he met and who dedicated some of their works to him. One of them was Odysseas Elytis, who met with the great painter in the late 1940s in the small seaside town of Vallauris in southern France.

Through a dialogue between music and prose, we will listen to the thoughts and poems written by Pablo Picasso and other poets who were inspired by the painter, such as Odysseas Elytis, Raffaele Carrieri, Paul Éluard, Guillaume Apollinaire. The event features works for voice and piano or solo piano, which follow the path of Picasso towards inspiration, a path related to his favourite music and his influence on musicians of his era such as Manuel de Falla, Isaac Albeniz, Arthur Lourié, Jake Heggie, Enrique Granados, Federico García Lorca, Léo Delibes, Erik Satie, Jules Massenet, Francis Poulenc, Igor Stravinsky.

Diamanti Kritsotaki | vocals - recitation

Eleni Papaspyrou | piano

Entrance with free admission cards at ticketservices.gr

// 09.9

30

Μυρτώ Βασιλείου
Myrto Vassiliou



// Συναυλία

30

Μυρτώ Βασιλείου

Τρίτη 9 Σεπτεμβρίου | 21:30

Προμαχώνας «Ιησού»

Η ξεχωριστή ερμηνεύτρια της νέας γενιάς Μυρτώ Βασιλείου, μετά από τις επιτυχημένες sold out εμφανίσεις της το χειμώνα στην Αθήνα αλλά και σε πολλές επαρχιακές πόλεις θα συναντήσει τους φίλους της και φέτος σε μια ξεχωριστή καλοκαιρινή περιοδεία. Μετρώντας ήδη σπουδαίες συνεργασίες δίπλα σε καταξιωμένους καλλιτέχνες όπως ο Γ. Νταλάρας, η Λ. Νικολακοπούλου, ο Μ. Φραγκούλης, ο Γ. Περρής, ο Μ. Μάτσας η Ν. Μποφίλιου και ο Γ. Κότσιρας, είναι έτοιμη να μας χαρίσει μοναδικά μουσικά ταξίδια.

"Μόλις έγινα 30.

Τι 30 μωρέ;

Πότε πέρασαν τόσα χρόνια;

*Εσύ πότε κατάλαβες πως η ζωή είναι φτιαγμένη από μικρές προσπάθειες;
Θυμάσαι τις στιγμές εκείνες που έβρισκες τον εαυτό σου σε μια μελωδία ή
μια αγκαλιά;*

*Αν ρωτήσεις εμένα τι κρατάω απ' όλα αυτά τα χρόνια, θα σου πω αυτό: τις
χαρές, τη διαδρομή μου μέχρι εδώ από κορίτσι σε γυναίκα, τη μαμά μου και το
πως είναι να προσπαθείς να ζήσεις την κάθε μέρα...*

Μυρτώ

Γιώργος Μπουλντής | ενορχηστρώσεις, μπάσο

Κωστής Πυρένης | ηλ. κιθάρα

Παναγιώτης Βραχιολίδης | τύμπανα

// Concert

30

Myrto Vassiliou

Tuesday 9 September | 21:30

"Jesus" Bastion

Renowned new-generation performer Myrto Vassiliou, known for her successful sold-out performances in Athens and all over Greece, is set to reconnect with her audience through a special summer tour.

Having collaborated with acclaimed artists such as G. Dalaras, L. Nikolakopoulou, M. Frangoulis, G. Perris, M. Matsas, N. Bofiliou, and Y. Kotsiras, Myrto continues to offer audiences unique musical experiences.

"I just turned 30.

What? Already 30?

When have so many years passed?

When did you realize that life is made of small efforts? Do you remember those moments when you found yourself in a melody or a hug?

If you were to ask me what I cherish from all these years, I'd say: the happiness I've found, my journey from girlhood to womanhood, the presence of my mother, and the feeling that comes from striving to live each day to the fullest.

Myrto

Giorgos Bouldis | orchestration / bass

Kostis Pyrenis | electric guitar

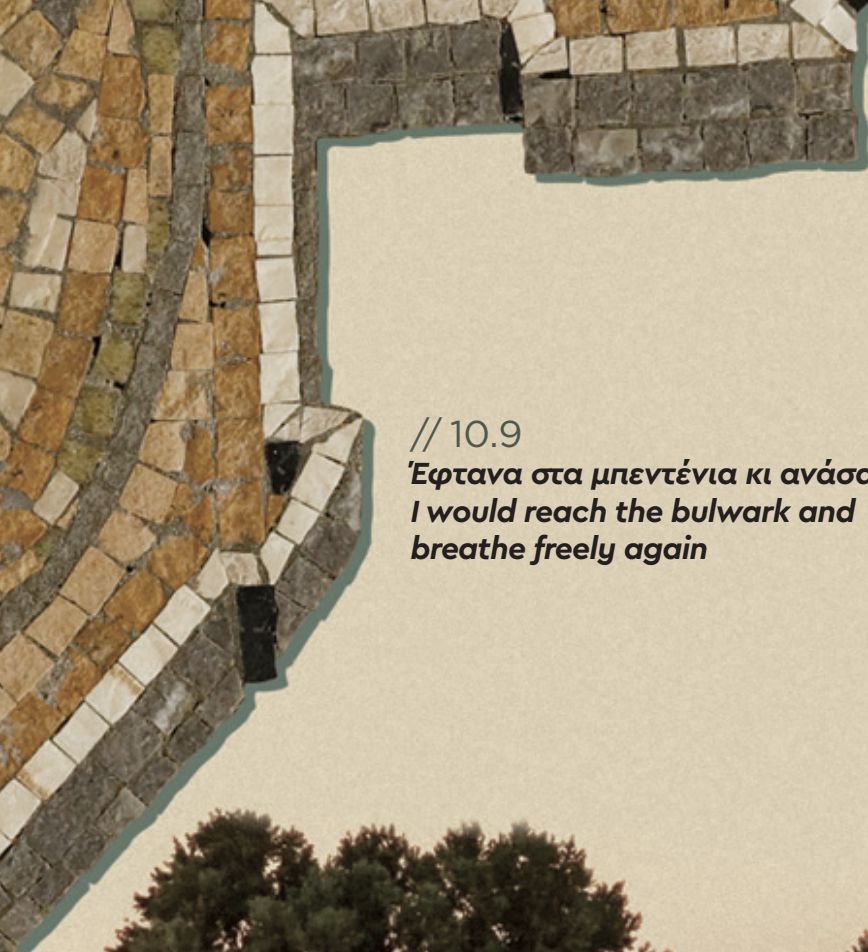
Panagiotis Vrachiolidis | percussion

Τετάρτη
Σεπτεμβρίου

10

Wednesday
September





// 10.9

Έφτανα στα μπεντένια κι ανάσαινα
*I would reach the bulwark and
breathe freely again*



// Ξενάγηση

Έφτανα στα μπεντένια κι ανάσαινα **Εκπαιδευτική δράση**

Τετάρτη 10 Σεπτεμβρίου | 16:00

Ιστορικό Μουσείο Κρήτης προς τον Προμαχώνα «Παντοκράτορα»
ώρα προσέλευσης στο Μουσείο: 15:45

Η εκπαιδευτική δράση του Ιστορικού Μουσείου Κρήτης για εφήβους και ενήλικες έχει σχεδιαστεί από το τμήμα εκπαιδευτικών προγραμμάτων και πραγματοποιείται με ελεύθερη συμμετοχή (απαιτείται τηλεφωνική κράτηση). Με αφορμή τεκμήρια από τις συλλογές, τα αρχεία και τις εκδόσεις του Ιστορικού Μουσείου Κρήτης αναζητάμε τα ίχνη της ιστορίας της πόλης στον σύγχρονο αστικό ιστό με επίκεντρο το βόρειο και βορειοδυτικό μέτωπο της ενετικής οχύρωσης.

Υπεύθυνη: μουσειοπαιδαγωγός **Στέλλα Μαλλιαράκη**

Χώροι περιήγησης: ΙΜΚ και Ενετικά Τείχη | Διάρκεια: 150 λεπτά

Πληροφορίες- Κρατήσεις: καθημερινά 09:15-15:00
καλώντας στο 2810 283219 (εσωτ. 101)

// Guided tour

I would reach the bulwark and breathe freely again

Educational activity

Wednesday 10 September | 16:00

Historical Museum of Crete towards "Pantocrator" Bastion
arrival time at the Museum: 15:45

This educational activity for teenagers and adults has been designed by the educational programs department of the Historical Museum of Crete. Free participation (booking via telephone required). Using evidence from the collections, archives and publications of the Historical Museum of Crete, we trace the city's history through the modern urban fabric, focusing on the northern and north-western parts of the Venetian Walls.

Person in charge: **Stella Malliaraki**, museum educator

Areas of visit: Historical Museum of Crete and Venetian Walls | Duration: 150 minutes

Information - Bookings: weekdays 09:15-15:00.

Tel. number: +30 2810 283219 (extension: 101)

// 10.9 // 19:00

Μια μουσική διαδρομή με τη Φιλαρμονική Ορχήστρα του Δήμου Ηρακλείου από τον Προμαχώνα «Παντοκράτορα» ως τον Προμαχώνα «Βιτούρι».

A musical parade by the Heraklion Municipality Philharmonic Orchestra from "Pantocrator" Bastion to "Vitturi" Bastion





// 10.9

**Μνημεία "δουλείας" ή "θαυμάσια" έργα του κρητικού λαού;
Τα τείχη και η τουριστική αξιοποίηση του Ηρακλείου στον
20ό αιώνα.**

**Monuments of "slavery" or "splendid" works of the Cretan
people? The Walls and the touristic development of the city
of Heraklion in the 20th century.**



// Ομιλία

**Μνημεία "δουλείας" ή "θαυμάσια" έργα του
κρητικού λαού; Τα τείχη και η τουριστική
αξιοποίηση του Ηρακλείου στον 20ό αιώνα.
Σπύρος Δημανόπουλος**

Τετάρτη 10 Σεπτεμβρίου | 19:30

Κηποθέατρο «Μ. Χατζιδάκις»

Στην εισήγησή του ο ιστορικός Σπύρος Δημανόπουλος εστιάζει στις οικονομικές, κοινωνικές και πολιτισμικές διεργασίες που κατέστησαν τα τείχη της πόλης του Ηρακλείου βασικό τμήμα των προτάσεων τουριστικής αξιοποίησης της πόλης από τον Μεσοπόλεμο μέχρι και τη δεκαετία του 1960.

// Speech

**Monuments of "slavery" or "splendid" works
of the Cretan people? The Walls and the
touristic development of the city of
Heraklion in the 20th century.
Spyros Dimanopoulos**

Wednesday 10 September | 19:30

"M. Hadjidakis" Open-air Theatre

In his presentation, historian Spyros Dimanopoulos focuses on the economic, social and cultural processes that made the Walls of the city of Heraklion a key part of the proposals for its touristic development between the interwar period and the 1960s.



// 10.9

Γιώτα Νέγκα
Giota Negka



// Συναυλία

Γιώτα Νέγκα

Τετάρτη 10 Σεπτεμβρίου | 21:00

Κηποθέατρο «Ν. Καζαντζάκης»

Η Γιώτα Νέγκα σε μια παράσταση-κατάθεση ψυχής, μέσα από τραγούδια τόσο της προσωπικής της δισκογραφίας (Θεοφάνους, Καλαντζόπουλος, Κραουνάκης, Καραμουρατίδης, Μωραϊτης κ.ά.) όσο και κορυφαίων ερμηνευτών και δημιουργών.

Δωρική και δυναμική, με αυθεντικότητα και τρυφερότητα στον τρόπο που εκφέρει τον λόγο της, η αγαπημένη τραγουδίστρια συναντιέται με τους θρύλους του λαϊκού μας τραγουδιού και, μέσα από τις υψηλής αισθητικής ερμηνείες της, σπίνει με μεράκι μια βραδιά γεμάτη νοσταλγία αλλά και αληθινό κέφι.

Το εύρος της φωνής της, ο ηλεκτρισμός που δημιουργεί στον χώρο σε συνδυασμό με το χαμόγελο, την ευθύτητα και την αβίαστη ερμηνεία της θα μιλήσουν κατευθείαν στην καρδιά σε ένα πρόγραμμα με αζεπέραστα λαϊκά και έντεχνα τραγούδια.

Μαζί της οι μουσικοί: **Κώστας Νικολόπουλος, Νίκος Κατσίκης, Γιάννης Αγγελόπουλος, Κώστας Πατσιώτης, Γιώργος Δούσος, Κ. Νικολόπουλος, Ν. Κατσίκης** | ενόρχηστρώσεις **Κώστας Βάμβουκας, Δημήτρης Δημητριάδης** | ηχοληψία

Εισιτήριο: 5€, Μειωμένο: 2,5€ από την ticketservices.gr

// Concert

Giota Negka

Wednesday 10 September | 21:00

"N. Kazantzakis" Open-air Theatre

Giota Negka takes the stage and delivers a soul-stirring performance with songs from her personal discography (Theophanous, Kalantzopoulos, Kraounakis, Karamouratidis, Moraitis, etc.) and by top performers and songwriters.

A dynamic performer with a Doric-style voice. Authentic and tender, Giota Negka meets with the legends of Greek popular music and uses her highly aesthetic interpretations to craft an evening full of nostalgia and pure joy. Her vocal range, electrifying presence and smile, her straightforwardness and effortless interpretation will speak directly to our hearts in a set full of outstanding popular and modern popular songs.

She is joined on stage by the musicians: **Kostas Nikolopoulos, Nikos Katsikis, Yannis Angelopoulos, Kostas Patsiotis, Giorgos Dousos K. Nikolopoulos, N. Katsikis** | orchestrations
Kostas Vamvoukas, Dimitris Dimitriadis | sound engineering

Ticket price: 5€, concessionary ticket: 2.5€ at ticketservices.gr

Είσοδος – Εισιτήρια:

- Η διάθεση των δελτίων δωρεάν εισόδου και των εισιτηρίων γίνεται μέσω της υπηρεσίας ticketservices.gr
- Περιορισμένος αριθμός εισιτηρίων και δελτίων δωρεάν εισόδου θα διατεθεί από το ταμείο του Κηποθεάτρου «Νίκος Καζαντζάκης», για δημότες που δεν έχουν δυνατότητα ηλεκτρονικής έκδοσης.
- Τιμές εισιτηρίων: 5€ (κανονικό), 2,5€ (μειωμένο: μαθητές, φοιτητές, πολύτεκνοι, άνεργοι, ΑΜΕΑ, άνω των 65, παιδιά έως 6 ετών).
- Γενική είσοδος στον Θερινό Κινηματογράφο «Βηθλεέμ» 4€ (δεν περιλαμβάνονται τα έξοδα έκδοσης ηλεκτρονικού εισιτηρίου).
- Στις εκδηλώσεις που δεν ορίζεται δελτίο δωρεάν εισόδου ή εισιτήριο, η είσοδος είναι ελεύθερη.

Προμηθευτείτε το εισιτήριό σας εδώ:

www.ticketservices.gr/event/candia-walls-festival/



Υποστήριξη θεατών:

- Ώρα προσέλευσης: 30 λεπτά πριν την προγραμματισμένη έναρξη της παράστασης.
- Για την είσοδο στις παραστάσεις είναι απαραίτητη η επίδειξη τυπωμένου ή ηλεκτρονικού εισιτηρίου (όπου απαιτείται) καθώς και του αποδεικτικού δικαιώματος της έκπτωσης.
- Δεν επιτρέπεται η κράτηση θέσεων για θεατές που δεν βρίσκονται μέσα στον χώρο των Κηποθεάτρων, καθώς και η είσοδος μετά την έναρξη της παράστασης.
- Το προσωπικό των Κηποθεάτρων είναι διαθέσιμο να σας εξυπηρετήσει σε οτιδήποτε χρειαστείτε.

Επικοινωνία – Πληροφορίες:

- Στο γραφείο υποδοχής Κηποθεάτρου «Ν. Καζαντζάκης» ή στο 2810242977 (Δευτέρα με Σάββατο 10:00–14:00 και 18:00–22:00).
- Στα κοινωνικά δίκτυα του φεστιβαλ:
www.facebook.com/Candia-walls-festival
www.instagram.com/candia-walls-festival

Admission – Tickets:

- Free admission cards will be made available through ticketservices.gr, two days before the scheduled event date and are subject to availability.
- Ticket prices: 5€ (regular), 2.5€ (concessionary ticket: pupils, students, members of large families, the unemployed, people with disabilities, people over 65 years old, children up to 6 years old)
- General admission to the Bethlehem Open-air cinema 4€ (Electronic ticket issuance costs not included).
- Free admission for those events for which a free entry card or ticket is not specified
- Arrival time: 30 minutes in advance.
- Entrance is allowed only upon presentation of a printed or electronic ticket.
- The staff of the Open-air theatres will be happy to assist you.



ΔΗΜΟΣ ΗΡΑΚΛΕΙΟΥ
2° Φεστιβάλ των Τειχών – Candia Walls Festival
2025

Δήμαρχος Ηρακλείου

Αλέξης Καλοκαιρινός

Αντιδήμαρχος Πολιτισμού

Ρένα Παπαδάκη – Σκαλίδη

Συντελεστές

Οργάνωση Παραγωγής

Μαριάννα Γιαλύτη

Οργανωτική Υποστήριξη

Νίκος Τσαγκαράκης

Διοικητική Διαχείριση

Διεύθυνση Παιδείας Πολιτισμού και Νέας Γενιάς: Μαρία Ν. Φουντουλάκη

Τμήμα Πολιτισμού: Εύη Μαρτιμιανάκη

Επικοινωνία και Προβολή

Κωνσταντίνα Χατζάκη, Κατερίνα Αγγελιδάκη

Σχεδιασμός Προγράμματος & Επικοινωνιακής Ταυτότητας

Χρυσόστομος Σπετσίδης, Γιάννης Μαυραντωνάκης

Εκτύπωση Εφαρμογών Επικοινωνιακής Προβολής

Κύβος Ψηφιακές Εκτυπώσεις

Επιμέλεια Κειμένων και Μετάφραση στα Αγγλικά

Δημήτρης Βυτινιώτης

Συνεργάτες

Περιφέρεια Κρήτης, Εφορεία Αρχαιοτήτων Ηρακλείου
Ινστιτούτο Αστροφυσικής Ιδρύματος Τεχνολογίας & Έρευνας

Ιστορικό Μουσείο Κρήτης

Μεικτή Χορωδία Π.Ε. Ηρακλείου

Μεικτή Χορωδία Δ. Ηρακλείου

Φιλαρμονική Ορχήστρα Δ. Ηρακλείου

Ένωση Φιλολόγων Νομού Ηρακλείου

Σύλλογος Φίλων Αστρονομίας Κρήτης

Ελληνική Φωτογραφική Εταιρεία Ηρακλείου

Πολιτιστικός Σύλλογος Tangoneon

Θέατρο των Φωνών

MUNICIPALITY OF HERAKLION
2nd Candia Walls Festival
2024

Mayor of Heraklion

Alexis Kalokairinos

Deputy Mayor for Culture

Rena Papadaki – Skalidi

Contributors

Cultural Management

Marianna Gialiti

Organizational Support

Nikos Tsagarakis

Administrative Management

Heraklion Municipality Directorate of Education, Culture and Youth: Maria N. Fountoulaki

Department of Culture: Evi Martimianaki

Communication and Promotion

Konstantina Chatzaki, Katerina Angelidaki

Programme and Brand Identity layout

Chrysostomos Spetsidis, Giannis Mavrantanakis

Communication applications printing:

Κύβος Digital Printing

Proofreading – Translation

Dimitris Vytiniotis

Collaborators

Region of Crete, Ephorate of Antiquities of Heraklion

Foundation for Research and Technology – Hellas (FORTH) Institute of Astrophysics

Historical Museum of Crete

Mixed choir of Heraklion Regional Unit

Mixed choir of Heraklion Municipality

Heraklion Municipality Philharmonic Orchestra

Heraklion Prefecture Association of Philologists

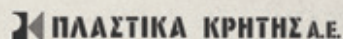
Crete Astronomy Friends Club

Hellenic Photographic Society of Heraklion

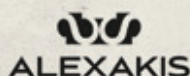
Tangoneon Cultural Association

The Theatre of Voices

Χορηγοί | Sponsors:



Χορηγοί Φιλοξενίας | Hospitality Sponsors:



Χορηγοί Μεταφορών | Transport Sponsors:



Επίσημος Χορηγός Αερομεταφορών
Official Air Carrier Sponsor



Επίσημος Χορηγός Ακτοπλοϊκών Μεταφορών
Official Sponsor of Maritime Transport





Διοργάνωση



ΔΗΜΟΣ ΗΡΑΚΛΕΙΟΥ
MUNICIPALITY OF HERAKLION
ΑΝΤΙΔΗΜΑΡΧΙΑ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ

